

United Kingdom

Wellspect HealthCare
DENTSPLY IH Ltd, Building 3
The Heights, Weybridge
Surrey KT13 ONY
Tel: 0800 652 3350
Fax: 01453 791001
www.wellspect.co.uk

France

Wellspect HealthCare
7, Ter rue de la Porte de Buc
78008 Versailles Cedex
Tél : 01 30 97 66 33
Fax : 01 30 97 65 80
www.wellspect.fr

Benelux

Wellspect HealthCare
Signalrood 55, 2718 SG
Zoetermeer
Tel. NL: +31 79 363 70 10
Fax NL: +31 79 362 37 48
Tel. BE: +32 3 232 06 15
Fax BE: +32 3 303 52 11
www.wellspect.nl
www.wellspect.be

Spain

Wellspect HealthCare
Dentsply Sirona Iberia S.A.U
Paseo de la Zona Franca nº 111,
planta 5
Edificio Auditorio - Porta Fira
08038 Barcelona
Tel. Servicio al cliente 932.643.566
Fax 933.363.231
www.wellspect.es

Finland

Wellspect HealthCare
PL 96, 02231 Espoo.
Puh. 09-8676160
Fax. 09-8044128
www.wellspect.fi

Denmark

Wellspect HealthCare
Hummeltoftevej 49
2830 Virum
Telefon: 4362 4332
Fax: 4371 7865
www.wellspect.dk

Norway

Wellspect HealthCare
Karihaugveien 89
1086 Oslo
Tlf: 815 59 118
Fax: 67 92 05 60
ordre.no@wellspect.com
www.wellspect.no

Australia

Australian Sponsor:
Dentsply Sirona Pty Ltd
11-21 Gilby Road
Mount Waverley VIC 3149
www.wellspect.com.au

Austria

Wellspect HealthCare
Wienerbergstrasse 11 TA 21
A-1100 Wien
Tel: 01/214 61 50-0
Fax: 01/214 61 67
www.wellspect.at

Sweden

Wellspect HealthCare
Aminogatan 1
Box 14
431 21 Mölndal
Tel: 031-376 40 00
Fax: 031-376 30 17
Kundservice: 031-376 40 20
www.wellspect.se

Italy

Wellspect HealthCare
Via Isonzo, 65
40033 Casalecchio di Reno BO
Tel: 800-010601
Fax: 0039-051-2987586
E-mail: info.it@wellspect.com
www.wellspect.it

Germany

Wellspect HealthCare
An der kleinen Seite 8
65604 Elz
Tel: 06431-9869-0
Fax: 0643-9869-500
www.wellspect.de

Switzerland

DENTSPLY IH SA
Rue Galilée 6, CEI3, Y-Parc
1400 Yverdon-les-Bains
Tél: 0800 620 240
Fax: 021 620 02 41
E-mail: info-ch@wellspect.ch
www.wellspect.ch

Other markets

Wellspect HealthCare
Export Department
P.O. Box 14, SE-431 21
Mölndal, Sweden.
Tel: +46 31 376 40 00
E-mail: export@wellspect.com
www.wellspect.com

Bellovac[®] ABT

- GB** Autologous blood transfusion set
- DE** Set für autologe Bluttransfusion
- FR** Set complet pour la transfusion de sang autologue
- ES** Equipo de autotransfusión de sangre autóloga
- IT** Set di trasfusione per sangue autologo
- NL** Autoloog bloedtransfusieset
- FI** Potilaan oman veren siirtolaitteisto
- DK** Autologt blodtransfusionsæt
- NO** Autologt blodtransfusjonssett
- SE** Autologt blodtransfusionsset
- GR** Συσκευή μετάγγισης αυτόλογου αίματος
- HU** Csomag autológ vérátömlesztéshez



Do not use if the package is open or damaged.

Nicht verwenden, wenn die Packung offen oder beschädigt ist.

Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou abîmé.

No usar si el envase esta abierto o dañado.

Non usare se la confezione è aperta o danneggiata.

Niet gebruiken indien de verpakking is geopend of beschadigd.

Älä käyttää, jos pakkaus on auki tai vahingoittunut.

Må ikke bruges, hvis pakken er åbnet eller beskadiget.

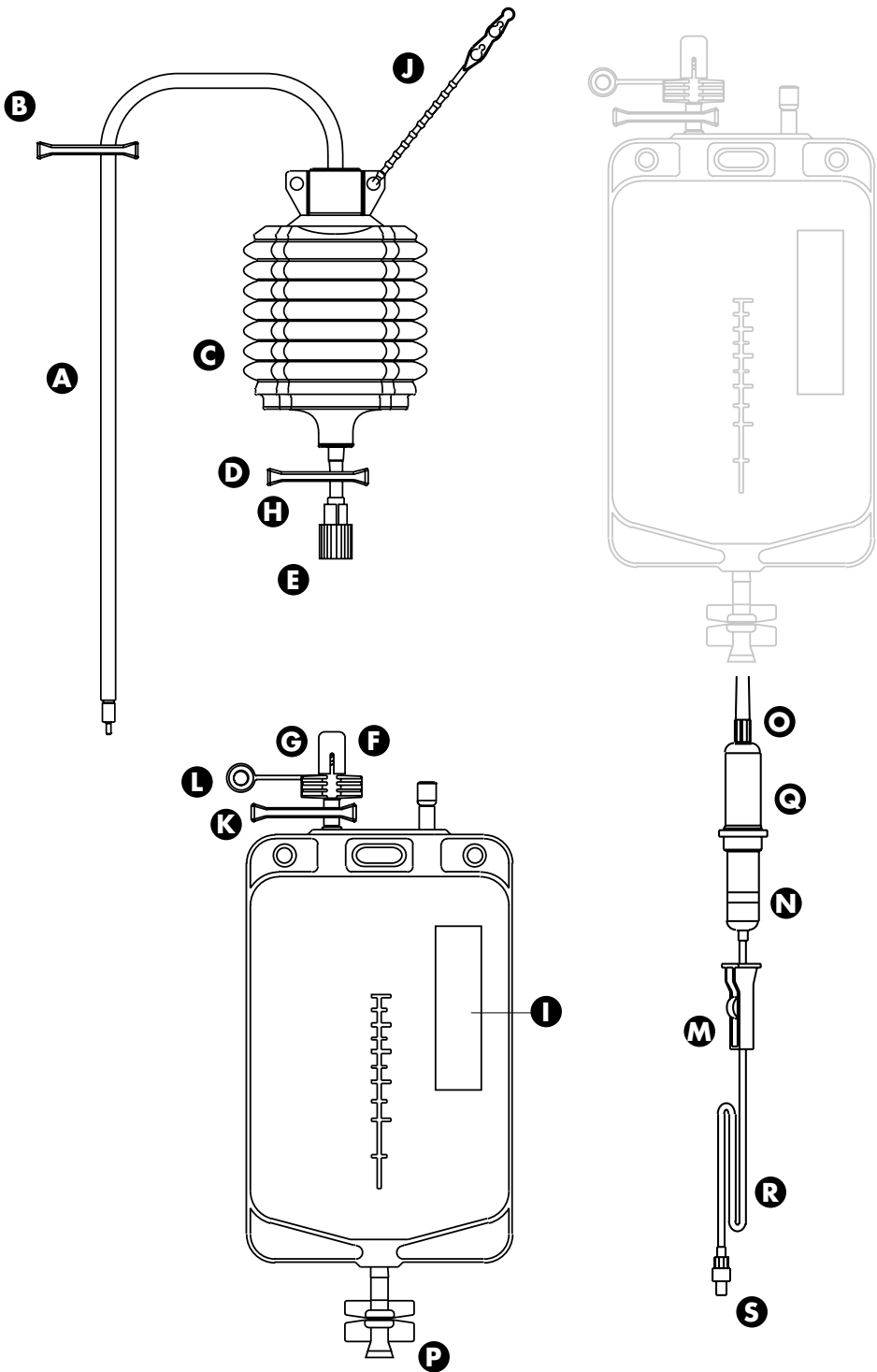
Må ikke brukes hvis pakningen er brutt eller ødelagt.

Får inte användas om förpackningen är öppnad eller skadad.

Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη.

Bontott vagy sérült csomagolás esetén ne használja.

GB	Instructions for use.....	4
	Bellovac® ABT product range	17
DE	Gebrauchsanleitung	5
	Bellovac® ABT Produktsortiment.....	17
FR	Mode d'emploi	6
	Gamme Bellovac® ABT	17
ES	Instrucciones de uso	7
	Gama de productos Bellovac® ABT	17
IT	Istruzioni d'uso	8
	Gamma di prodotti Bellovac® ABT	17
NL	Instructies voor het gebruik.....	9
	Bellovac® ABT assortiment.....	17
FI	Käyttöohje.....	10
	Bellovac® ABT -tuotteet	17
DK	Brugsanvisning	11
	Bellovac® ABT produktsortiment	18
NO	Bruksanvisning.....	12
	Bellovac® ABT produktsortiment	18
SE	Bruksanvisning.....	13
	Bellovac® ABT produktsortiment	18
GR	Οδηγίες χρήσης.....	14
	Η σειρά προϊόντων του Bellovac® ABT.....	18
HU	Használati útmutató.....	15
	Bellovac ABT termékskála.....	18



Product Description

- The Bellovac® ABT set contains a transfusion set, wound drainage system, catheter with trocar and an autotransfusion bag.
- The Bellovac ABT Set is a complete and easy-to-use active drainage and reinfusion system for replacement of blood lost following surgery.
- The Bellovac ABT has an initial negative pressure of 90 ± 10 mmHg/ 12 ± 1.3 kPa.
- The measuring scale of the Autotransfusion bag is approximate. An empty Bellovac ABT Autotransfusion bag weighs 45 g.
- The bellows can be filled to a maximum of 220 ml.
- Only Y-connector Sets with Ref no 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 and 68387 should be used with Bellovac ABT.
- Only Transfusions Sets with Ref no 68381 and 68379 should be used with Bellovac ABT.

Free from DEHP, pyrogens and latex.

Radiodetectable catheter.

Indication

The Bellovac® ABT set is used in adults for postoperative drainage, collection, filtration and reinfusion of blood, in knee and hip surgery.

Contraindications

- Malignancy, infection or contamination in the area of the operative site.

Warning and precautions

- Defective red blood cells, e.g. sickle cell anemia.
- In case of fever or chills, reinfusion should be discontinued since it indicates high levels of inflammatory mediators.
- Do not leave the drainage in situ longer than necessary. Delayed withdrawal may cause discomfort and tissue damage.
- Reinfusion only via peripheral veins.

Handling Cautions

- To avoid air embolism, do not apply excessive pressure to the Autotransfusion bag.
- To avoid air embolism, remember to close the roller clamp (M) before changing the Autotransfusion bag or the Transfusion Set.
- To avoid air embolism, avoid running the transfusion line empty during reinfusion.
- Bellovac ABT is a single-use product. If reused Wellspect HealthCare cannot guarantee the functionality nor the safety of the product. Reuse may lead to infection.

Instructions for use

Set up

1. Open the Bellovac ABT Set package using aseptic procedures.
2. Place the catheter in situ. Remove the trocar, secure the catheter, and connect the catheter to the inlet tubing (A).
3. To activate the system and evacuate air from the operation area, close the inlet clamp (B), compress the bellows (C), and open the inlet clamp again. Repeat the procedure until blood starts to flow, or the bellows remain in a compressed, vacuumed state.
4. Close the outlet clamp (D).
5. Remove the protective cap (F) from the bag inlet (G).
6. Attach the Autotransfusion bag to the outlet port (H) of the bellows. Mark (I) with the identity of the patient, what time the collection started, and definite time when the collection should be terminated (blood collection should be completed within 6 hours of the start of collection) on the bag.
7. Hang the Bellovac ABT in an upright position, using the bed rail strap (J).
8. Send the Transfusion Set along with the patient to the postoperative ward.

Notes

- If the Extension Line is to be used (e.g. for Jehovah's Witnesses), connect it between the Autotransfusion bag and the Bellovac ABT outlet port (H) before starting collection.
- If the Transfusion Set is to be connected to the venipuncture site before it is filled with blood, it has to be primed with saline solution.

Blood Collection

1. Make sure that the Autotransfusion bag (I) is correctly marked with patient identity and what time the collection started.
Note: Blood collection should be completed within 6 hours of the start of collection.
2. To empty the contents of the bellows into the Autotransfusion bag, close the inlet clamp (B) of the bellows, and open the outlet clamp (D).
3. Compress the bellows (C) slowly using the palms of both hands, transferring the liquid into the bag.
4. Close the outlet clamp (D), and open the inlet clamp (B) to continue drainage.

Bag exchange

1. Make sure that the outlet clamp (D) of the bellows is closed.
2. Close the inlet clamp (K) of the bag, disconnect the full Autotransfusion bag, and seal off with the cap (L).
3. Connect a new bag by turning the screw connectors tightly. Be careful not to contaminate the connectors.
The same procedure is applied when changing to a Bellovac® Exchange drainage bag.

Reinfusion

1. Open the Transfusion Set using aseptic procedures.
2. Position the roller clamp (M) on Transfusion Set adjacent to the drip chamber (N) and close off. Remove the protective caps from the piercing spike (O) and the spike port (P) of the Autotransfusion bag. Insert the piercing spike (O) into the spike port (P).
3. To expel any air from the Autotransfusion bag and to prime the filter (Q) and drip chamber (N), invert the Transfusion Set and Autotransfusion bag, open the roller clamp (M), and gently squeeze the Autotransfusion bag to expel any air through the Transfusion Set and to retrograde prime the filter and drip chamber. Fill up to the mark on the drip chamber.
Close the roller clamp ensuring that the level is maintained in the drip chamber.
4. Suspend the Autotransfusion bag on the drip stand.
5. Carefully open the roller clamp (M) and expel all the air from the tubing (R). Close the roller clamp.
6. Remove the protective cap (S) from the end of the Transfusion Set tubing and attach to venipuncture device.
7. Start reinfusion.
 - Do not use the Transfusion Set for more than one unit of autologous blood. A new Autotransfusion bag and a new Transfusion Set should be used for each collected unit.
 - If the flow through the microfilter (Q) is impaired due to clots, the Transfusion Set should be exchanged. If the flow through the replacement Transfusion Set is impaired, the transfusion must be discontinued.

Continuation of drainage

After six hours of blood collection, the Autotransfusion bag has to be exchanged for a standard Bellovac® Exchange drainage bag. The Bellovac ABT Set can now be used as an ordinary wound drainage system.

Bellovac[®]ABT

Produktbeschreibung

- Bellovac® ABT Set mit Transfusionsset, Wunddrainagesystem, Katheter mit Trokar und Autotransfusionsbeutel.
 - Bellovac ABT ist ein komplettes und einfach zu handhabendes aktives Drainage- und Reinfusionssystem zum Ersatz von Blutverlust infolge einer Operation.
 - Bellovac ABT hat einen initialen negativen Druck von 90 ± 10 mmHg/ $12 \pm 1,3$ kPa.
 - Die Werte auf der Messskala dienen als Informationshilfe. Ein leerer Bellovac ABT Autotransfusionsbeutel wiegt 45 g.
 - Der Balg kann bis maximal 220 ml gefüllt werden.
 - Nur Y-Konnektor-Sets mit den Art. Nr. 68376, 68377, 68378, 68385, 68386, 68387 sollten mit Bellovac ABT verwendet werden.
 - Nur Transfusions-Sets mit den Art. Nr. 68381 und 68379 sollten mit Bellovac ABT verwendet werden.
- Pyrogen-, DEHP- und Latex-frei.**
Katheter mit Röntgenkontrastfreien.

Indikationen

Das Bellovac® ABT Set wird bei Erwachsenen für die postoperative Drainage, Sammlung, Filtration und Reinfusion von Blut bei Knie- und Hüftoperationen verwendet.

Kontraindikationen

- Malignität, Infektion oder Verunreinigung im Operationsbereich.

Warnung und Vorsichtsmaßnahmen

- Defekte rote Blutkörperchen, z. B. Sichelzellanämie.
- Bei Fieber oder Frösteln muss die Reinfusion gestoppt werden, da dies ein Hinweis auf eine hohe Konzentration von Entzündungsmediatoren ist.
- Die Drainage nicht länger als notwendig in situ belassen. Ein zu spätes Entfernen kann Beschwerden und Gewebeschäden verursachen.
- Reinfusion nur über periphere Venen.

Hinweise zur Handhabung

- Zur Vermeidung von Luftembolien den Autotransfusionsbeutel nicht unter Überdruck setzen.
- Zur Vermeidung von Luftembolien vor dem Wechsel des Autotransfusionsbeutels oder des Transfusionssets die Rollenklammer (M) schließen.
- Während der Reinfusion darf der Transfusionsanschlauch nicht entleert werden, um eine Luftembolie zu verhindern.
- Bellovac ABT ist ein Einmalprodukt. Bei mehrmaliger Verwendung kann Wellspect HealthCare weder die Funktionalität noch die Sicherheit des Produktes garantieren. Die Wiederverwendung kann zur Infektion führen.

Gebrauchsanleitung

Vorbereitung

1. Die Bellovac ABT Set-Packung unter aseptischen Bedingungen öffnen.
2. Den Katheter platzieren. Den Trokar entfernen, den Katheter befestigen, und den Katheter am Einlassrohr (A) anschließen.
3. Um das System zu aktivieren und die Luft aus dem Operationsbereich zu entfernen, die Einlassklammer (B) schließen, den Balg (C) zusammendrücken, und die Einlassklammer wieder öffnen. Den Vorgang wiederholen, bis Blut zu strömen beginnt oder der Balg in zusammengedrücktem, luftleerem Zustand bleibt.
4. Die Auslassklammer (D) schließen.
5. Entfernen Sie die Schutzkappe (F) vom Beuteleinlass (G).
6. Den Autotransfusionsbeutel an den Auslass des Balgs (H) anschließen. Die Identität des Patienten, den Beginn und das vorgesehene Ende der Blutgewinnung (die Blut-sammlung sollte innerhalb von sechs Stunden nach dem Beginn der Sammlung beendet werden) auf dem Beutel vermerken (I).
7. Bellovac ABT senkrecht mit der Aufhängelasche (J) aufhängen.
8. Den Patienten mit dem Transfusionsset auf die Aufwachstation schicken.

Hinweis

Wenn der Verlängerungsschlauch verwendet werden soll (beispielsweise bei Zeugen Jehovas), ist dieser vor Beginn der Blutgewinnung zwischen dem Autotransfusionsbeutel und dem Bellovac ABT Auslass anzuschließen. Falls das Transfusionsset vor der Füllung mit Blut an der Venenpunktionstelle angeschlossen werden soll, muss es mit einer Salzlösung zum Laufen gebracht werden.

Blutgewinnung

1. Darauf achten, dass auf dem Autotransfusionsbeutel (I) die Identität des Patienten und der Beginn der Blutsammlung korrekt vermerkt sind.
1. Hinweis: Die Blutsammlung sollte innerhalb von 6 Stunden nach Beginn der Sammlung beendet werden.
2. Um den Inhalt des Balgs in den Autotransfusionsbeutel zu entleeren, die Einlassklammer des Balgs (B) schließen, und die Auslassklammer (D) öffnen.
3. Den Balg (C) langsam mit den Handtellern beider Hände zusammendrücken, so dass die Flüssigkeit in den Beutel gelangt.
4. Die Auslassklammer (D) schließen. Den Balg (C) loslassen, und die Einlassklammer (B) öffnen, um die Drainage fortzusetzen.

Beutelaustausch

1. Sicherstellen, dass die Auslassklammer (D) des Balgs geschlossen ist.
 2. Die Einlassklammer des Beutels (K) schließen, und den vollen Autotransfusionsbeutel lösen, und zum Verschließen den Verschluss (L) aufsetzen.
 3. Einen neuen Beutel durch Festziehen der Schraubenverbinder anschließen. Darauf achten, dass die Verbinder nicht verunreinigt werden.
- Der Wechsel zu einem Bellovac® Drainage Auffangbeutel erfolgt auf die gleiche Weise.

Reinfusion

1. Das Transfusionsset unter aseptischen Bedingungen öffnen.
 2. Die Rollenklammer (M) des Transfusionssets neben die Tropfkammer (N) stellen und schließen. Die Schutzkappen von der Stechspitze (O) und von der Stechöffnung des Autotransfusionsbeutels (P) entfernen. Die Stechspitze (O) in die Stechöffnung (P) stecken.
 3. Um jede Luft aus dem Autotransfusionsbeutel zu entfernen und den Filter (Q) und die Tropfkammer (N) in Gang zu setzen, das Transfusionsset und den Autotransfusionsbeutel umdrehen, die Rollenklammer (M) öffnen und den Autotransfusionsbeutel leicht zusammendrücken, um die vorhandene Luft durch das Transfusionsset zu entfernen und den Filter und die Tropfkammer retrograd in Gang zu setzen. Bis zur Markierung an der Tropfkammer auffüllen.
 - Die Rollklammer schließen und sicherstellen, dass das Niveau in der Tropfkammer aufrechterhalten bleibt.
 4. Den Autotransfusionsbeutel am Tropfständer aufhängen.
 5. Die Rollenklammer (M) vorsichtig öffnen, und die Luft vollständig aus dem Rohr (R) austreten lassen. Die Rollenklammer schließen.
 6. Die Schutzkappe vom Transfusionsset (S) entfernen, und den Anschluss an die Venenpunktionsvorrichtung vornehmen.
 7. Die Reinfusion starten.
 - Das Transfusionsset für nicht mehr als eine einzige Eigenbluteinheit verwenden. Für jede gewonnene Einheit sollte ein neuer Autotransfusionsbeutel und ein neues Transfusionsset verwendet werden.
 - Wenn die Strömung durch den Mikrofilter (Q) durch Gerinnsel behindert wird, sollte das Transfusionsset ausgetauscht werden.
- Wenn die Strömung durch das neue Transfusionsset ebenfalls behindert wird, muss die Transfusion gestoppt werden.

Fortsetzung der Drainage

Nach sechs Stunden Blutgewinnung muss der Autotransfusionsbeutel gegen einen normalen Bellovac® Drainage Auffangbeutel ausgetauscht werden. Das Bellovac ABT Set kann jetzt als normales Wunddrainagesystem verwendet werden.

Description du produit

- Le set Bellovac® ABT contient une tubulure de transfusion, un système de drainage, un drain avec trocart et une poche d'autotransfusion.
 - Le set Bellovac ABT est un système complet de drainage et de transfusion facile à utiliser qui permet de remplacer le sang perdu après une chirurgie.
 - Bellovac ABT a une pression négative initiale de 90 ± 10 mmHg/ $12 \pm 1,3$ kPa.
 - La graduation sur la poche d'autotransfusion est approximative. Une poche d'autotransfusion Bellovac ABT vide pèse environ 45 g.
 - Le soufflet peut être rempli jusqu'à un maximum de 220 ml.
 - Avec Bellovac ABT, utiliser uniquement les sets de raccord en Y Réf no 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 et 68387.
 - Avec Bellovac ABT, utiliser uniquement les sets de transfusion Ref no 68381 et 68379.
- Ne contient pas de DEHP, de pyrogènes et de latex. Drain radiodéTECTable.**

Indication

Le kit Bellovac ABT est utilisé chez l'adulte pour drainer, collecter, filtrer et retransfuser le sang en postopératoire, dans la chirurgie de la hanche et du genou.

Contre-indications

- Tumeur cancéreuse, infection ou contamination du site opératoire.

Avertissements et précautions

- Globules rouges déficients, ex. drépanocytose.
- En cas de fièvre ou de frissons, la transfusion doit être interrompue car ces symptômes indiquent des niveaux élevés de médiateurs de l'inflammation.
- Ne pas prolonger inutilement le drainage in situ. Un retrait tardif peut entraîner une gêne et des lésions des tissus.
- Retransfusion uniquement via les veines périphériques.

Précautions d'utilisation

- Afin d'éviter le risque d'embolie gazeuse, ne pas faire subir de surpression à la poche d'autotransfusion.
- Pour éviter une embolie gazeuse, penser à fermer le clamp à roulette (M) avant de changer la poche d'autotransfusion ou la tubulure de transfusion.
- Pour éviter une embolie gazeuse, ne pas faire fonctionner la ligne de transfusion à vide pendant la réinjection.
- Bellovac ABT est un produit à usage unique. En cas de réutilisation, Wellspect HealthCare ne peut pas garantir le bon fonctionnement ni la sécurité du produit. La réutilisation peut entraîner des infections.

Mode d'emploi

Mise en place

1. Ouvrir le set Bellovac ABT en respectant les règles d'asepsie.
2. Mettre le drain en place, enlever le trocart. Fixer le drain puis le connecter à la tubulure de liaison (A).
3. Pour activer le système et évacuer l'air de la plaie opératoire, fermer la tubulure de liaison avec (B), comprimer le soufflet (C), déclamer la tubulure de liaison. Recommencer jusqu'à ce que le sang arrive ou que le soufflet reste en position comprimée.
4. Fermer le clamp sur la tubulure de sortie (D).
5. Enlever le capuchon de protection de la poche de transfusion (F).
6. Fixer la poche d'autotransfusion sanguine au soufflet (H). Noter sur la poche (I) : le nom du patient, l'heure du début de la collecte et l'heure à laquelle elle doit se terminer (le sang recueilli doit être transfusé dans les 6 heures qui suivent le début de la collecte).
7. Suspendre Bellovac ABT verticalement et en hauteur en utilisant l'attache de lit (J).
8. Ne pas oublier de faire suivre la tubulure de transfusion quand le patient quitte la salle d'opération pour la salle de soin postopératoire.

Note

Si la ligne d'extension doit être utilisée (ex: patients témoins de Jéhovah), il faut la connecter entre la poche d'autotransfusion et le soufflet (H) avant de commencer la collecte du sang. Si la tubulure de transfusion doit être raccordée au site de ponction veineuse avant d'être remplie de sang, il faut l'amorcer avec une solution saline.

Récupération sanguine

1. S'assurer que la poche de transfusion (I) est correctement annotée avec l'identité du patient et l'heure du début de récupération.
- Note: La transfusion doit être terminée dans les 6 heures qui suivent le début de la récupération de sang.
2. Pour vider le contenu du soufflet dans la poche de transfusion, clamber la tubulure de liaison (B), ouvrir la tubulure de sortie (D).
 3. Comprimer doucement le soufflet (C) à l'aide des paumes des deux mains, pour transférer le liquide dans la poche.
 4. Fermer le clamp sur la tubulure de sortie (D), lâcher le soufflet (C) et ouvrir le clamp de la tubulure de liaison (B).

Changement de poche

1. S'assurer que le clamp sur la tubulure de sortie (D) en dessous du soufflet est bien fermé.
2. Fermer le clamp (K) sur la poche d'autotransfusion, déconnecter la poche, protéger le pas de vis avec le capuchon (L).
3. Connecter une nouvelle poche d'autotransfusion sur le soufflet en vissant assez fort. Attention de ne pas contaminer les connexions.

La même procédure est appliquée lors du remplacement de la poche d'autotransfusion par une poche de recueil standard.

Transfusion

1. Ouvrir le set de la tubulure de transfusion en respectant les règles d'asepsie.
 2. Ramener le clamp à roulette (M) sous la chambre compte-gouttes (N) et le fermer. Enlever la protection du perforateur (O) et celle du site de perfusion (P) de la poche de perfusion (P) de la poche.
 3. Pour expurger l'air de la poche de transfusion et amorcer le filtre (Q) et la chambre compte-gouttes (N), positionner la poche de transfusion sous la tubulure de transfusion, ouvrir le clamp à roulette (M) et comprimer doucement la poche de transfusion : cela permet l'élimination de l'air à travers la tubulure et l'amorçage rétrograde du filtre et de la chambre compte-gouttes. Remplir jusqu'au repère indiqué sur la chambre compte-gouttes.
 - Refermer le clamp à roulette en s'assurant que le niveau est stable dans la chambre compte-gouttes.
 4. Suspendre la poche de transfusion sur un pied à perfusion.
 5. Ouvrir le clamp à roulette (M) et purger doucement la tubulure (R). Quand il n'y a plus de bulles d'air, refermer le clamp.
 6. Retirer la protection (S) de l'extrémité de la tubulure de transfusion et connecter au dispositif de ponction veineuse.
 7. Commencer la transfusion.
 - Ne pas utiliser la tubulure de transfusion pour plus d'une unité de sang autologue. Pour chaque nouvelle unité de sang à récupérer, utiliser une poche et une tubulure de transfusion neuves.
 - Si le flux sanguin à travers le microfiltre (Q) diminue à cause de caillots, la tubulure de transfusion doit être changée.
- Si le débit sanguin est toujours altéré dans la tubulure de transfusion nouvellement changée, la transfusion doit être arrêtée.

Poursuite du drainage postopératoire

Après 6 heures de récupération sanguine, la poche de transfusion doit être remplacée par une poche de recueil standard. Bellovac ABT peut dès lors être utilisé comme un système de drainage classique.

Descripción del producto

- El equipo Bellovac® ABT incluye un Equipo de Transfusión, un sistema de drenaje postquirúrgico, catéter con trocar y una bolsa de Autotransfusión.
 - El equipo Bellovac ABT es un sistema completo y fácil de usar para el drenaje y reinfusión de la sangre perdida tras una intervención quirúrgica.
 - El equipo Bellovac ABT tiene una presión negativa inicial de 90±10 mmHg/12±1,3 kPa.
 - La escala de medida de la bolsa de Autotransfusión es aproximada. La bolsa de Autotransfusión Bellovac ABT vacía pesa 45 g.
 - La capacidad máxima del fuelle es de 220 ml.
 - Con Bellovac ABT sólo deben utilizarse Conectores en Y con los números de referencia 68376, 68377 y 68378.
 - Con Bellovac ABT sólo deben utilizarse Sets de Autotransfusión con el número de referencia 68379 y Equipos de Transfusión con el número de referencia 68381.
- Libre de DEHP, pirógenos y látex.
Catéter radiodetectable.**

Indicación

El set Bellovac® ABT se utiliza en adultos para el drenaje postoperatorio, la recogida, el filtrado y la reinfusión de sangre en cirugía de rodilla y cadera.

Contraindicaciones

- Malignidad, infección o contaminación en la zona de la operación.

Advertencias y precauciones

- Eritrocitos defectuosos, por ejemplo, anemia de células falciformes.
- En caso de presentarse fiebre o escalofríos, se debe interrumpir la reinfusión ya que estos síntomas indican niveles altos de mediadores inflamatorios.
- No dejar el drenaje in situ durante más tiempo del necesario. La demora en la retirada puede causar molestias y daños en los tejidos.
- Reinfusión solo a través de venas periféricas.

Precauciones de manejo

- Para evitar embolias gaseosas, no aplicar una presión excesiva a la bolsa de Autotransfusión.
- Antes de cambiar la bolsa de Autotransfusión o el Equipo de Transfusión, asegurarse de cerrar la pinza o clamp de rueda (M) para evitar una posible embolia gaseosa.
- Para evitar embolias gaseosas, evite tener la línea de transfusión vacía durante la reinfusión.
- Bellovac ABT es un producto de un solo uso. En caso de reutilización, Wellspect HealthCare no garantiza la funcionalidad ni la seguridad del producto. La reutilización puede producir infección.

Instrucciones de uso

Puesta en marcha

1. Abrir el paquete del equipo Bellovac ABT usando procedimientos asepticos.
2. Poner el catéter en su lugar. Quitar el trocar, asegurar el catéter, y conectarlo al tubo de entrada del fuelle (A).
3. Para activar el sistema y purgar el aire de la zona de la intervención, cerrar la pinza o clamp de entrada (B), comprimir el fuelle (C) y abrir la pinza o clamp de entrada nuevamente. Repetir todo el proceso hasta que empiece a fluir sangre, o el fuelle se quede en estado comprimido, de vacío.
4. Cerrar la pinza o clamp de salida (D).
5. Quitar la tapa protectora (F) de la entrada de la bolsa (G).
6. Conectar la bolsa de Autotransfusión a la salida del fuelle (H). Marcar en la bolsa (I) la identidad del paciente, la hora a la que empezó la recogida, y la hora a la que debe terminar dicha recogida (la recogida de sangre se debe completar dentro de las 6 horas desde el inicio de la recolección).
7. Colgar el Bellovac ABT del porta sueros (J) en posición vertical.
8. Llevar el Equipo de Transfusión junto con el paciente a la sala de postoperatorio.

Nota

- Si ha de usarse la Línea de Extensión (P. ej. Testigos de Jehová), conéctela entre la bolsa de Autotransfusión y la salida del Bellovac ABT (H).
- Si el Equipo de Transfusión se tiene que conectar al sitio de punción de la vena antes de que sea llenado con sangre, tiene que ser cebado con solución salina.

Recogida de sangre

1. Asegurarse de que la bolsa de Autotransfusión (I) está correctamente marcada con la identidad del paciente y la hora de inicio de la recolección.
Nota: La recogida de sangre se debe completar dentro de las 6 horas desde el inicio de la recolección.
2. Para vaciar el contenido del fuelle al interior de la bolsa de Autotransfusión, cerrar la pinza o clamp de entrada (B) del fuelle y abrir el de salida (D).
3. Comprimir el fuelle (C) lentamente usando para ello las palmas y las puntas de los dedos de ambas manos, transfiriendo de esta forma el fluido al interior de la bolsa.
4. Cerrar la pinza o clamp de salida (D). Soltar el fuelle (C) y abrir nuevamente la pinza o clamp de entrada (B) para continuar drenando.

Cambio de la bolsa

1. Asegurarse de que la pinza o clamp de salida (D) del fuelle está cerrada.
2. Cerrar la pinza o clamp de entrada de la bolsa (K), desconectar del todo la bolsa de Autotransfusión, y cerrar con el capuchón (L).
3. Conectar una bolsa nueva, enroscando los conectores firmemente. Tener cuidado de no contaminar los conectores.
Se utiliza el mismo procedimiento para cambiar una bolsa de Recambio para Drenaje Bellovac®.

Reinfusión

1. Abrir el Equipo de Transfusión empleando un procedimiento aseptico.
 2. Posicionar la pinza o clamp (M) cerca de la cámara de goteo (N) y cerrarla. Quitar el capuchón protector del punzón (O) y de la entrada a la bolsa (P). Introducir el Equipo de Transfusión (O) en el puerto de la bolsa de Autotransfusión (P).
 3. Para expulsar el aire de la bolsa de Autotransfusión y cebar el filtro (Q) y la cámara de goteo (N), invertir el Equipo de Transfusión y la bolsa de Autotransfusión, abrir el clamp de rueda (M), y apretar suavemente la bolsa de Autotransfusión para expulsar el aire a través del Equipo de Transfusión y conseguir el cebado retrogrado del filtro y la cámara de goteo. Llenar hasta la marca de la cámara de goteo.
Cerrar el clamp, asegurándose de que se mantiene el nivel en la cámara de goteo.
 4. Colgar la bolsa de Autotransfusión de un gotero.
 5. Abrir la pinza o clamp (M) con cuidado y dejar salir todo el aire del tubo (R). Cerrar nuevamente la pinza o clamp.
 6. Quitar el capuchón protector (S) del Equipo de Transfusión y conectar con la aguja.
 7. Empezar la reinfusión.
 - No usar el Equipo de Transfusión para más de una unidad de sangre autóloga. Se debe usar una bolsa de Autotransfusión y un Equipo de Transfusión nuevos para cada unidad recogida.
 - Si el flujo a través del microfiltro (Q) se interrumpe debido a la presencia de coágulos, hay que cambiar el Equipo de Transfusión.
- Si el flujo a través del Equipo de Transfusión de reemplazo se interrumpe, la transfusión debe suspenderse.

Continuación del drenado

Tras un máximo de seis horas de recogida de sangre, la bolsa de Autotransfusión tiene que ser cambiada por una bolsa de Recambio para drenaje Bellovac® normal. El equipo Bellovac ABT puede ser usado a partir de ahora como un sistema de drenaje postquirúrgico normal.

Descrizione del prodotto

• Il set Bellovac® ABT contiene un set di trasfusione con sistema di drenaggio per ferite, catetere con ago trocar e sacca di autotrasfusione.

• Il set Bellovac ABT è un sistema di drenaggio e reinfusione completo e di facile utilizzo, per la raccolta e la reinfusione del sangue perso a seguito di intervento chirurgico.

• Bellovac ABT ha una pressione negativa iniziale di 90 ± 10 mmHg / $12 \pm 1,3$ kPa.

• La gradazione della sacca di autotrasfusione è approssimativa. La sacca di autotrasfusione vuota ha un peso di 45 gr.

• Il soffietto si può riempire fino a un massimo di 220 ml.

• Solo i connettori a Y con codice 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 e 68387 possono essere utilizzati con Bellovac ABT.

• Solo i set di trasfusione con i codici 68381 e 68379, possono essere utilizzati con Bellovac ABT.

DEHP free, apirogeno, latex free.

Catetere radiopaco.

Indicazioni

Il set Bellovac® ABT viene utilizzato negli adulti per drenaggio postoperatorio, raccolta, filtraggio e reinfusione di sangue, nella chirurgia dell'anca e del ginocchio.

Controindicazioni

• Tumore, infezione o contaminazione nell'area della ferita.

Avvertenza e precauzioni

• Globuli rossi anormali, ovvero anemia drepanocitica.

• In caso di febbre o brividi la reinfusione va interrotta, poiché ciò indica livelli elevati di mediatori dell'infiammazione.

• Non lasciare il drenaggio in situ più del tempo necessario. Una rimozione tardiva potrebbe causare disagi o danni ai tessuti.

• Reinfusione solo tramite le vene periferiche.

Precauzioni procedurali

• Per evitare embolie da aria, non esercitare pressione eccessiva sulla sacca di autotrasfusione.

• Per evitare embolie da aria, prima di sostituire la sacca di autotrasfusione o il set di trasfusione, controllare che il morsetto a rotella (M) sia chiuso.

• Per evitare embolie da aria, non utilizzare la linea di trasfusione vuota durante la reinfusione.

• Bellovac ABT è un dispositivo monouso. Wellspect HealthCare non garantisce il funzionamento e la sicurezza in caso di riutilizzo. Il riutilizzo può contribuire a causare infezioni.

Istruzioni d'uso

Messa a punto

1. Aprire la confezione Bellovac ABT con procedure asettiche.

2. Posizionare in situ il catetere. Togliere il trocar e fissare il catetere (A).

3. Per attivare il sistema e far uscire l'aria dal sito operatorio, chiudere il morsetto di entrata (B) e comprimere il soffietto (C). (Facoltativo: Ripetere la procedura finché il sangue inizia a scorrere, o finché il soffietto rimane compresso in stato di vuoto).

4. Chiudere il morsetto di uscita (D).

5. Rimuovere il cappuccio protettivo (F) dall'ingresso della sacca (G).

6. Applicare la sacca di autotrasfusione all'uscita del soffietto (H) e collegare il soffietto al catetere di drenaggio.

Aprire il morsetto di entrata per permettere al sangue di fluire nel soffietto (se si utilizza la fascia ischemica, aprire il morsetto di entrata 15 minuti dopo l'apertura della fascia). Annotare sulla sacca (I) l'identità del paziente, l'orario in cui la raccolta è iniziata, e l'orario esatto in cui la raccolta deve essere conclusa (la raccolta del sangue deve essere completata entro 6 ore dall'inizio della raccolta).

7. Appendere Bellovac ABT in posizione verticale, utilizzando la cinghia della barra del letto (J).

8. Il set di trasfusione seguirà ora il paziente nei locali di assistenza postoperatoria.

Nota

Se occorre usare la prolunga (ad es. per i Testimoni di Geova), questa va collegata, prima di iniziare la raccolta, fra la sacca di autotrasfusione e il foro di uscita di Bellovac ABT. Se il set di trasfusione deve essere collegato al punto di introduzione dell'ago prima di essere riempito di sangue, va preparato con soluzione salina.

Raccolta del sangue

1. Assicurarsi che sulla sacca di autotrasfusione (I) siano stati correttamente indicati il nome del paziente e l'ora di inizio della raccolta.

Nota bene: la raccolta di sangue deve essere completata entro sei ore dall'inizio della raccolta.

2. Per svuotare il contenuto del soffietto nella sacca di autotrasfusione, chiudere il morsetto di entrata (B) del soffietto e aprire il morsetto di uscita (D).

3. Comprimere il soffietto (C) lentamente usando i palmi delle mani, trasferendo il liquido nella sacca.

4. Chiudere il morsetto di uscita (D). Rilasciare il soffietto (C) ed aprire il morsetto di entrata (B) per continuare il drenaggio.

Sostituzione della sacca (Facoltativo)

1. Controllare che il morsetto di uscita (D) del soffietto sia chiuso.

2. Chiudere il morsetto di entrata (K) della sacca, staccare la sacca di autotrasfusione piena e chiuderla con la capsula (L).

3. Collegare una sacca nuova tirando a fondo i raccordi a vite. Fare attenzione a non contaminare i raccordi.

Per la sostituzione di una sacca Bellovac di ricambio per drenaggio, seguire la stessa procedura.

Reinfusione

1. Aprire il set di trasfusione osservando procedure asettiche.

2. Posizionare il morsetto a rotella (M) presso la camera contagocce (N) e serrarlo. Togliere le capsule protettive dal perforatore (O) e dal foro di uscita (P) della sacca. Inserire il perforatore (O) nel foro di uscita (P).

3. Per togliere l'aria dalla sacca di autotrasfusione riempire il filtro (Q) e la camera di gocciolamento (N), capovolgere il set e la sacca di autotrasfusione, aprire la clamp (M) premere leggermente la sacca per far uscire l'aria attraverso il set. Riempire la camera di gocciolamento fino al segno.

4. Appendere la sacca di autotrasfusione all'apposito sostegno.

5. Allentare con cautela il morsetto (M) ed espellere tutta l'aria presente nella cannula (R). Serrare il morsetto.

6. Togliere dal set di trasfusione la capsula protettiva (S) e collegarlo al congegno che serve ad introdurre l'ago.

7. Dare inizio alla reinfusione.

• Non utilizzare il set di trasfusione per più di un'unità di sangue autologo. Per ogni unità raccolta occorre utilizzare una nuova sacca e un nuovo set di trasfusione.

• Se a causa di coaguli il sangue non fluisce bene attraverso il microfiltro (Q), il set di trasfusione va sostituito.

• Se anche con il nuovo set il sangue non fluisce bene, la trasfusione va interrotta.

Continuazione del drenaggio

Dopo sei ore dall'inizio della raccolta, la sacca di autotrasfusione deve essere sostituita con una sacca di ricambio per drenaggio. A questo punto il set Bellovac ABT funziona come un normale sistema di drenaggio per ferite.

Productbeschrijving

• De Bellovac® ABT set bestaat uit een transfusieset, een wonddrainagesysteem, een katheter met trocar en een autotransfusiezak.

• De Bellovac ABT set is een compleet en gemakkelijk te gebruiken actief drainage- en reïnfusiesysteem voor vervanging van bloed dat na een chirurgische ingreep is verloren.

• Bellovac ABT heeft een initiële negatieve druk van 90 ± 10 mmHg/ $12 \pm 1,3$ kPa.

• De schaalverdeling op de autotransfusiezak geeft bij benadering de hoeveelheid aan. Een lege Bellovac ABT autotransfusiezak weegt 45 g.

• De balg kan met maximaal 220 ml worden gevuld.

• Uitsluitend de Y-connector sets met referentienummers 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 en 68387 kunnen worden gebruikt in combinatie met Bellovac ABT.

• Uitsluitend de transfusiesets met referentienummers 68381 en 68379 kunnen worden gebruikt in combinatie met Bellovac ABT.

Bevat geen DEHP, pyrogenen of latex.

Radiopake katheter.

Indicatie

De Bellovac® ABT set wordt gebruikt bij volwassenen voor het postoperatief draineren, opvangen, filtreren en reïnfunderen van bloed bij knie- en heupoperaties.

Contra-indicaties

• Maligniteit, infectie of contaminatie in het operatiegebied.

Waarschuwing en voorzorgsmaatregelen

• Defectieve rode bloedcellen, bijvoorbeeld sikkelcelanemie.

• In geval van koorts of koude rillingen moet de reïnfusie worden gestaakt, aangezien het duidt op hoge concentraties ontstekingsmediatoren.

• Laat de drain niet langer in situ dan nodig is. Uitstel van het uitnemen van de drain kan ongemak en weefselschade veroorzaken.

• Reïnfusie uitsluitend via perifere venen.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

• Om luchtembolie te voorkomen dient geen overmatige druk op de autotransfusiezak te worden uitgeoefend.

• Om luchtembolie te voorkomen dient u zich ervan te overtuigen dat de rolklem (M) gesloten is vóór de autotransfusiezak of de transfusieset wordt gewisseld.

• Zorg ervoor dat de infuuslijn tijdens reïnfusie niet geheel leegloopt, om luchtembolie te voorkomen.

• Bellovac ABT is een product voor éénmalig gebruik. Bij hergebruik kan Wellspect HealthCare de functionaliteit en de veiligheid van het product niet garanderen. Hergebruik kan infecties tot gevolg hebben.

Instructies voor het gebruik

Beginnen

1. Open de Bellovac ABT set met aseptische procedures.

2. Plaats de katheter in situ. Verwijder de trocar, fixeer de katheter en verbind de katheter met de inlaatslang (A).

3. Voor activatie van het systeem en de verwijdering van lucht dient u de inlaatklem (B) te sluiten, de balg (C) samen te drukken en de inlaatklem weer te openen. Herhaal deze procedure tot het bloed begint te stromen of de balg in een samengedrukte vacuümtoestand blijft.

4. Sluit de uitlaatklem (D).

5. Verwijder de beschermkap (F) van de inlaatopening van de zak (G).

6. Bevestig de autotransfusiezak aan de uitlaatopening (H) van de balg. Noteer op de zak (I) de identiteit van de patiënt, de tijd waarop het opvangen is begonnen en de uiterste tijd waarop het opvangen beëindigd moet zijn (het opvangen van bloed moet binnen 6 uur na aanvang van de bloedcollectie gestaakt worden) op de zak.

7. Hang de Bellovac ABT rechtop aan het bed (J).

8. Stuur de transfusieset met de patiënt mee naar de afdeling.

Opmerking

Wanneer de verlenglijn wordt gebruikt (bv. voor Jehova's Getuigen), verbind die dan tussen de autotransfusiezak en de Bellovac ABT uitlaatopening (H) vóór u met het opvangen begint. Wanneer de transfusieset wordt verbonden met de infuusnaald vóór die met bloed is gevuld, moet die eerst worden 'geprimed' met een zoutoplossing.

Bloedopvang

1. Overtuig u ervan dat de autotransfusiezak (I) correct is gemerkt met de identiteit van de patiënt en de tijd waarop het opvangen is begonnen.

NB: het opvangen van het bloed moet binnen 6 uur na aanvang van de bloedcollectie voltooid worden.

2. Om de inhoud van de balg in de autotransfusiezak te ledigen, moet de inlaatklem (B) van de balg worden gesloten en de uitlaatklem (D) worden geopend.

3. Knijp de balg (C) nu rustig in, met de palm van beide handen, zo stroomt de vloeistof in de zak.

4. Sluit de uitlaatklem (D). Laat de balg (C) los en open de inlaatklem (B) om de drainage voort te zetten.

Het verwisselen van de zak

1. Overtuig u ervan dat de uitlaatklem (D) van de balg gesloten is.

2. Sluit de inlaatklem van de zak (K), ontkoppel de volle autotransfusiezak en sluit die af met de kap (L).

3. Sluit een nieuwe zak aan door de schroefconnectors stevig vast te draaien. Zorg ervoor dat u de connectors niet contamineert.

Dezelfde procedure is van toepassing wanneer u overgaat tot het aansluiten van een Bellovac drainagewisselzak.

Reïnfusie

1. Open de transfusieset. Gebruik aseptische procedures.

2. Plaats de rolklem (M) op de transfusieset dicht bij de druppelkamer (N) en sluit de klem. Verwijder de beschermkapsjes van de spike (O) en de spike-ingang van de autotransfusiezak (P). Duw de spike (O) in de spike-ingang (P).

3. Om de lucht uit de autotransfusiezak te verwijderen en de filter (Q) en druppelkamer(N) te 'primen': draai de transfusieset en de autotransfusiezak 180° , open de rolklem (M) en knijp voorzichtig in de autotransfusiezak om de lucht door de transfusieset te verwijderen. Vul de druppelkamer tot aan de markering, sluit de rolklem en zie er op toe dat het niveau in de druppelkamer gehandhaafd blijft.

4. Hang de autotransfusiewisselzak op in de druppelstand.

5. Open voorzichtig de rolklem (M) en verdrijf alle lucht uit de slang (R). Sluit de rolklem.

6. Verwijder de beschermkap (S) van de transfusieset en maak de verbinding met de infuusnaald.

7. Start de reïnfusie.

• Gebruik de transfusieset niet voor meer dan één eenheid autoloog bloed. Voor elke eenheid opgevangen bloed moet een nieuwe autotransfusiezak en een nieuwe transfusieset worden gebruikt.

• Wanneer de bloeddoorstroming door het microfilter (Q) door stolselvorming verslechtert, moet de transfusieset worden gewisseld.

Wanneer de bloeddoorstroming ook in de nieuwe transfusieset verslechtert, moet de transfusie worden gestaakt.

Voortzetten van de drainage

Na zes uur bloedopvang moet de autotransfusiezak worden gewisseld voor een standaard Bellovac drainagewisselzak. De Bellovac ABT set kan nu worden gebruikt als een gewoon wonddrainagesysteem.

Tuotekuvaus

- Bellovac® ABT -laitteisto sisältää verensiirtoletkuston, dreneerauslaitteiston, katettrin, jossa on troakaari ja verenkeräysspussin.
- Bellovac ABT -laitteisto on täydellinen ja helppokäyttöinen aktiivinen dreneeraus- ja takaisinantojärjestelmä leikkauksen jälkeisen verenhukan hoitoon.
- Bellovac ABT -laitteistolla on negatiivinen alkupaine 90 ±10 mmHg / 12 ±1,3 kPa.
- Verenkeräysspussin mitta-asteikko on likimääräinen. Tyhjä Bellovac ABT -verenkeräysspussi painaa 45 g.
- Palje voidaan täyttää enintään 220 ml:aan asti.
- Ainoastaan Y-liittimiä, joiden tuotenumero on 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 ja 68387 voi käyttää Bellovac ABT:n kanssa.
- Ainoastaan takaisinantoon tarkoitettuja letkustoja, joiden tuotenumero on 68381 ja 68379 voi käyttää Bellovac ABT:n kanssa.

Ei sisällä DEHP:tä, pyrogeenejä tai latexia.

Röntgenpositiivinen katetri.

Käyttöaiheet

Bellovac® ABT -laitteistoa käytetään aikuisille veren poistamiseen, keräämiseen, suodattamiseen ja takaisinantoon polvi- ja lonkkaleikkauksen jälkeen.

Vasta-aiheet

- Syöpä, infektio tai kontaminaatio leikkausalueella.

Varoitus ja varotoimet

- Vialliset punasolut, esim. sirppisoluanemia.
- Jos potilaalle nousee kuume tai hän saa vilunväristyksiä, veren takaisinanto on keskeytettävä, koska veressä on tällöin runsaasti tulehdusta voimistavia välittäjäaineita.
- Älä jätä tyhjennysletkua paikalleen käytön jälkeen. Viivästynyt letkun poistaminen voi aiheuttaa epämukavuutta ja kudosaivariaita.
- Takaisinantoon saa tehdä vain ääreslaskimoiden kautta.

Käsittelyä koskevat huomautukset

- Ilmaembolian välttämiseksi verenkeräysspussiin ei saa kohdistaa ylimääräistä painetta.
- Muista sulkea suljin (M) ennen verenkeräysspussin tai verensiirtoletkuston vaihtamista ilmaembolian välttämiseksi.
- Verensiirtoletkuston tyhjentymistä on vältettävä veren takaisinannon aikana ilmaembolian välttämiseksi.
- Bellovac ABT on kertakäyttöinen tuote. Jos tuotetta käytetään uudelleen, Wellspect HealthCare ei voi taata tuotteen toimivuutta eikä turvallisuutta. Uudelleen käyttö voi aiheuttaa infektion.

Käyttöohje

Valmistelu

1. Avaa Bellovac ABT Set -pakkaus aseptisesti.
2. Laita dreeni paikalleen. Irrota troakaarineula, varmista dreenin pysyvyys ja yhdistä dreeni sisääntuloletkukseen. (A)
3. Imun aktiivointi ja ilman poistaminen leikkausalueelta tapahtuu siten, että sisääntuloletkun suljin (B) laitetaan kiinni, palje puristetaan kokoon ja suljin avataan jälleen. Toimenpide toistetaan, kunnes veri virtaa dreenissä ja letkussa tai kunnes palje (C) jää alipaineistettuun tilaan.
4. Laita poistoletkun suljin kiinni (D).
5. Poista suojatulppa (F) pussin sisääntulo-osasta (G).
6. Liitä verensiirtopussi (I) palkeen ulostuloaukkoon (H). Merkitse pussiin (I) potilaan tunnistetiedot, keräämisen alkamisajankohhta ja milloin kerääminen on viimeistään lopetettava (infuusioon käytettävän veren keräys saa kestää korkeintaan kuusi tuntia leikkauksen päättymisestä).

7. Aseta Bellovac ABT pystyasentoon roikkumaan esim. vuoteen laitaan (J).

8. Lähetä verensiirtoletkusto potilaan mukana vuodeosastolle.

Huomioitavaa

- Tarvittaessa jatkoletkua (esim. Jehovan todistajia varten) se kytketään verensiirtopussin ja Bellovac ABT:n ulostuloportin (H) väliin ennen keräämisen aloittamista.
- Jos verensiirtoletkusto kytketään laskimopunktion ennen kuin se on täyttynyt verellä, tulee letkusto täyttää keittosuolaaliuoksella.

Veren kerääminen

1. Varmista, että verenkeräysspussiin (I) on merkitty oikein potilaan nimi ja milloin kerääminen on aloitettu. Huomio: Veren kerääminen pitäisi lopettaa kuuden tunnin aikana aloittamisesta.
2. Palkeen tyhjentämiseksi verensiirtopussiin sulje potilaan ja palkeen välinen suljin (B) ja avaa poistoletkun suljin (D).
3. Purista palje (C) molemmilla käsillä hitaasti kokoon, jolloin veri siirtyy pussiin.
4. Laita poistoletkun suljin (D) kiinni. Palje (C) on nyt yhteenpuristuneena ja potilaan ja palkeen välinen suljin (B) voidaan avata.

Pussin vaihto

1. Varmista, että palkeen poistoletkun suljin (D) on kiinni.
2. Laita pussin sisääntulosuljin (K) kiinni. Irrota täysinäinen verensiirtopussi ja sulje se tulpalla (L).
3. Liitä uusi pussi kiertämällä yhdistäjää tiukasti. Varo kontaminoimasta yhdistäjiä. Sama toimenpide tehdään, kun Bellovac® -haavaimuun vaihdetaan pussi.

Infuusio

1. Avaa verensiirtoletkuston pakkaus aseptisesti.
 2. Laita suljin (M) kiinni tippakammion (N) läheltä. Poista lävistysneulan ja verensiirtopussin läpimenopaikan suojus (P). Työnnä lävistysneula (O) verensiirtopussin läpivientikohtaan (P).
 3. Ilman poistaminen verensiirtopussista ja suodattaminen (Q) ja tippakammion (N) esitäyttö tapahtuu pitämällä infuusioletkustoa ja verensiirtopussia ylösalaisin ja avamalla suljin (M). Verensiirtopussia puristetaan varovasti, siten että kaikki ilma poistuu infuusioletkuston kautta. Täytä verta tippakammion merkkiin asti. Laita suljin (M) kiinni, jotta nestepinta tippakammiossa säilyy.
 4. Aseta verensiirtopussi tippatelineeseen.
 5. Avaa suljin (M) varovasti ilman poistamiseksi letkuista (R). Laita suljin kiinni.
 6. Poista verensiirtoletkuston suojahattu (S) ja liitä venapunktion.
 7. Aloita infuusio.
 - Älä käytä verensiirtoletkustoa useammalle kuin yhdelle autologiselle verensiirtoyksikölle. Jokaiselle kerätylle yksikölle käytetään uutta verenkeräysspussia ja uutta verensiirtoletkustoa.
 - Mikäli veren virtaus mikrofiltringin (Q) läpi vaikeutuu hyytymien vuoksi, verensiirtoletkusto tulee vaihtaa uuteen.
- Mikäli hyytymiä esiintyy edelleen vaihdon jälkeen, takaisinanto tulee keskeyttää.

Dreneerauksen jatkaminen

Kuuden tunnin veren keräämisen jälkeen verensiirtopussi vaihdetaan Bellovac® -vakiovaihtopussiin. Bellovac ABT Set toimii nyt kuten tavallinen haavaimu.

Produktbeskrivelse

- Bellovac® ABT Sæt indeholder et transfusionssæt, sårdrænegesystem, kateter med trokar og en autotransfusionspose.
- Bellovac ABT er et komplet drænage- og reinfusions-system, som er let at anvende ved blodtab efter operation.
- Bellovac ABT har et initialt negativt tryk på 90 ± 10 mmHg/ $12 \pm 1,3$ kPa.
- Autotransfusionsposens måleenhed er omtrentlig. En tom Bellovac ABT autotransfusionspose vejer 45 g.
- Bælgen kan fyldes med maksimalt 220 ml.
- Kun Y-konnektor sæt med ref.nr. 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 og 68387 bør anvendes sammen med Bellovac ABT.
- Kun transfusionssæt med ref.nr. 68381 og 68379 bør anvendes sammen med Bellovac ABT.

Indeholder ikke DEHP, pyrogener og latex. Røntgenfast kateter.

Indikation

Bellovac® ABT-sættet anvendes hos voksne til postoperativ drænage, opsamling, filtrering og reinfusion af blod i forbindelse med knå- og hoftoperationer.

Kontraindikationer

- Malign sygdom, infektion eller forurening i operationsområdet.

Advarsler og forsigtighedsregler

- Defekte røde blodceller, f.eks. seglcelleanæmi.
- I tilfælde af feber eller kulderystelser skal infusionen afbrydes, da dette tyder på et højt niveau af inflammatoriske mediatorer.
- Drænet må ikke efterlades in situ længere end nødvendigt. Forsinket udtagning kan forårsage ubehag og vævsskade.
- Reinfusion kun via perifere vener.

Advarsler vedrørende håndteringen

- For at undgå luftembolier må autotransfusionsposen ikke udsættes for overtryk.
- For at undgå luftembolier skal slangeklemmen (M) lukkes, før autotransfusionsposen eller transfusionssættet udskiftes.
- For at undgå luftembolier må transfusionsslangen ikke løbe tom under reinfusion.
- Bellovac ABT er et engangsprodukt. Hvis det genbruges, kan Wellspect HealthCare ikke garantere for hverken produktets funktionalitet eller sikkerhed. Genbrug af produktet udgør smittefare.

Brugsanvisning

Klargøring

1. Åben pakningen med steril teknik.
2. Sæt drænet på plads. Tag trokaren væk, fiksér drænet og tilslut til indløbsslangen (A).
3. For at aktivere systemet og fjerne luft derfra, luk indløbsslangens klemme (B), pres bælgen (C) sammen og åbn indløbsslangens klemme igen. Gentag proceduren til blodet begynder at løbe eller til bælgen forbliver sammenklemt, når der slippes.
4. Luk udløbsslangens klemme (D).
5. Fjern beskyttelseshætten (F) fra indløbsstudsden (G).
6. Sæt autotransfusionsposen på bælgens udløbsslange (H). Markér patientens identitet på posen (I), tidspunkt for opsamling af blod og angiv tidspunkt, hvor opsamlingen skal være afsluttet (opsamling af blod skal være afsluttet indenfor 6 timer efter start af blodopsamling).
7. Bellovac ABT posen skal hænge lodret. Anvend evt. stroppen (J).

8. Transfusionssættet følger patienten.

Bemærkninger

- Hvis forlænger linien skal bruges (fx. til Jehovas Vidner) skal den tilkobles mellem autotransfusionsposen og udløbet på Bellovac ABT (H) inden opsamlingen påbegyndes.
- Hvis transfusionssættet skal tilkobles venepunkturstedet inden det fyldes med blod, skal det fyldes med en saltopløsning.

Opsamling af blod

1. Vær sikker på at autotransfusionsposen er korrekt markeret med patientens identitet og tidspunkt for start af opsamling.

Note: Blod opsamling skal afsluttes indenfor 6 timer efter start af opsamling.

2. For at tømme bælgens indhold i autotransfusionsposen lukker man bælgens indløbsklemme (B) og åbner udløbsslangens klemme (D).
3. Pres langsomt bælgen sammen ved at bruge begge hænder, således at væsken løber over til posen.
4. Luk udløbsslangens klemme (D). Slip bælgen (C) og åben indløbsslangens klemme (B) for at fortsætte drænage.

Udskiftning af pose

1. Se efter at bælgens udløbsklemme (D) er lukket.
2. Luk klemmen på posens indløbsslange (K), tag den fyldte autotransfusionspose væk og sæt hætten (L) på.
3. Tilslut en ny pose ved at skruer forbindelserne hårdt sammen. Vær opmærksom på, at forbindelserne ikke forurenes.

Det samme gælder, når der skiftes til Bellovac® drænagepose.

Reinfusion

1. Åben transfusionssættet med steril teknik.
 2. Placer slangeklemmen (M) på transfusionssættet tæt ved dråbekammeret (N) og luk. Fjern beskyttelseshætterne fra spidsen (O) og autotransfusionsposen (P). Spidsen (O) placeres i posens udløb (P).
 3. For at fjerne al luft fra autotransfusionsposen og for at prime filteret (Q) og dråbekammeret (N), vendes transfusionssættet og autotransfusionsposen lodret, åben slangeklemmen (M), og pres forsigtigt på autotransfusionsposen for at fjerne al luft fra transfusionssættet og for at fylde filter og dråbekammer. Fyld op til markeringen på dråbekammeret. Luk slangeklemmen og vær opmærksom på, at niveauet i dråbekammeret opretholdes.
 4. Hæng autotransfusionsposen på dropstativ.
 5. Åben slangeklemmen (M) og luk al luft ud (R). Luk slangeklemmen.
 6. Tag hætten af transfusionssættet (S) og tilslut til venepunkturnålen (patienten).
 7. Påbegynd reinfusion.
 - Benyt ikke autotransfusionsposen til mere end én enhed autologt blod. Der skal anvendes en ny autotransfusionspose og et nyt transfusionssæt for hver opsamlet enhed.
 - Hvis flowet gennem mikrofiltret (Q) mindskes pga. koagler, skal transfusionssættet byttes ud.
- Opstår der også koagler i det nye transfusionssæt, skal transfusionen afbrydes.

Fortsat drænage

Efter 6 timers opsamling skal autotransfusionsposen byttes ud med en standard Bellovac® drænagepose. Bellovac ABT kan nu anvendes som et vanligt sårdrænegesystem.

Produktbeskrivelse

- Bellovac® ABT-settet inneholder transfusjonssett, sårdrenasjesystem, kateter med troakar og auto-transfusjonspose.
 - Bellovac ABT-settet er komplett og brukervennlig, et aktivt drenasje- og reinfusjonssystem for erstatning av blod-tap etter kirurgi.
 - Bellovac ABT har et initialt undertrykk på 90 ± 10 mmHg / $12 \pm 1,3$ kPa.
 - Måleskalaen på autotransfusjonsposen er omtrentlig. En tom Bellovac ABT autotransfusjonspose veier 45 g.
 - Sugekildens maksimale kapasitet er 220 ml.
 - Kun Y-kobling med ref. nr. 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 and 68387 skal brukes sammen med Bellovac ABT.
 - Kun Transfusjonssett med ref. nr. 68381 og 68379 skal brukes sammen med Bellovac ABT.
- Uten DEHP, pyrogener og latex.**
Røntgentett kateter.

Indikasjon

Bellovac® ABT-settet brukes til postoperativ drenasje, oppsamling, filtrering og reinfusjon av blod ved kne- og hofteroperasjoner hos voksne.

Kontraindikasjoner

- Malignitet, infusjon eller forurensning i operasjonsfeltet.

Advarsler og forholdsregler

- Defekte røde blodceller, f.eks. sigdcelleanemi.
- Ved feber eller frostanfall skal reinfusjonen avbrytes, siden dette tyder på høyt nivå av inflammatoriske mediatorer.
- Ikke la drenasjen være in situ lenger enn nødvendig. Forsinnet fjerning kan føre til ubehag og vevsskade.
- Reinfusjon bare via perifere blodårer.

Forsiktighetsregler ved håndtering

- For å unngå luftembolier må autotransfusjonsposen ikke utsettes for overtrykk.
- For å unngå luftembolier, påse at rulleklemmen (M) er lukket før bytte av autotransfusjonspose eller transfusjonssett.
- Ved reinfusjon; unngå å tømme transfusjonsslangen helt, slik at det ikke oppstår luftembolier.
- Bellovac ABT er et engangsprodukt. Dersom produktet brukes mer enn en gang, kan Wellspect HealthCare ikke garantere for verken produktets funksjonalitet eller sikkerhet. Gjenbruk kan føre til infeksjon.

Bruksanvisning

Oppstart

1. Åpne Bellovac ABT pakningen aseptisk.
2. Sett kateteret på plass. Fjern troakaren, fiksér kateteret, og fest kateteret til innløpslangen (A).
3. For å aktivere systemet og evakuere luft fra operasjonssåret, steng klemmen på innløpslangen (B), press sammen sugeskilden (C), og åpne klemmen på innløpslangen igjen. Gjenta prosedyren til blodet begynner å renne, eller til sugeskilden forblir sammentrykt. Vakuemet er etablert.
4. Steng klemmen på utløpslangen (D).
5. Fjern beskyttelseshetten (F) på poseinnløpet (G).
6. Fest autotransfusjonsposen på sugeskildens utløpslange (H). Merk (I) posen med pasientens identitet, tidspunkt da oppsamlingen startet, og fastsatt tid for når oppsamlingen skal avsluttes (maksimum 6 timer etter start).
7. Heng Bellovac ABT i en rett opp/ned stilling, ved hjelp av det medfølgende opphengsbåndet (J).
8. Transfusjonssettet sendes sammen med pasienten til postoperativ avdeling.

Merknader

- Hvis forlengesslangen skal brukes (f.eks ved Jehovas Vitner), koble den på mellom autotransfusjonsposen og sugeskildens utløpslange (H) for oppsamlingen starter.
- Hvis transfusjonssettet skal kobles til venepunksjonskanylen før dette fylles med blod, må transfusjonssettet først fylles med isoton saltvannsoopløsning.

Blodopsamling

1. Husk å påføre pasientens identitet samt start- og stopptidspunkt for oppsamling av blod på autotransfusjonsposen (I).
- NB: Blodopsamlingen må være avsluttet innen 6 timer fra oppsamlingsstart.
2. Når innholdet i sugeskilden skal tømmes over i autotransfusjonsposen, stenges sugeskildens innløpsklemme (B), og klemmen på utløpslangen (D) åpnes.
 3. Press sugeskilden (C) langsomt sammen med håndflatene, slik at blodet renner over i posen.
 4. Steng utløpsklemmen (D), og åpne innløpsklemmen (B) for å fortsette dreneringen.

Bytte av pose

1. Påse at sugeskildens utløpsklemme (D) er stengt.
 2. Steng posens innløpsklemme (K), koble fra den fylte autotransfusjonsposen, og sett på beskyttelseshetten (L).
 3. Koble på en ny pose. Påse at koblingene er skrudd godt sammen og ikke forurenses.
- Samme prosedyre er påkrevd ved bytte til Bellovac® utbyttepose.

Reinfusjon

1. Transfusjonssettet åpnes aseptisk.
 2. Sett rulleklemmen (M) på transfusjonsslangen tett inntil dråpekammeret (N) og steng den. Fjern beskyttelsen fra både spissen (O) på autotransfusjonssettet og autotransfusjonsposens utløp (P). Stikk spissen (O) på autotransfusjonssettet inn i autotransfusjonsposens utløp (P).
 3. For å evakuere eventuell luft fra autotransfusjonsposen samt fylle filteret (Q) og dråpekammeret (N), snu transfusjonssettet og posen opp ned, åpne rulleklemmen (M), klem forsiktig på autotransfusjonsposen slik at eventuell luft evakueres og filteret og dråpekammeret fylles baklengs. Fyll opp til merket på dråpekammeret. Lukk rulleklemmen og påse at nivået i dråpekammeret opprettholdes.
 4. Heng autotransfusjonsposen på infusjonsstativet.
 5. Åpne slangeklemmen (M) forsiktig og evakuer luft fra slangen (R). Lukk rulleklemmen.
 6. Fjern beskyttelseshetten (S) fra enden på transfusjonsslangen og koble den på venepunksjonskanylen.
 7. Start reinfusjonen.
- Transfusjonssettet skal kun brukes til én enhet autologt blod. En ny autotransfusjonspose og et nytt autotransfusjonssett skal brukes for hver oppsamlede enhet blod.
 - Hvis gjennomstrømningen i mikrofilteret (Q) blir redusert på grunn av koagulering, skal transfusjonssettet byttes.
- Hvis gjennomstrømningen i det nye transfusjonssettet også reduseres, må transfusjonen avsluttes.

Fortsettelse av drenasjen

Etter 6 timers oppsamling skal autotransfusjonsposen byttes ut med en Bellovac® utbyttepose. Bellovac ABT settet benyttes videre som et vanlig sårdrenasjesystem.

Produktbeskrivning

- Bellovac® ABT-set består av ett transfusionsaggregat, sårdräneringssystem, kateter inklusive troakar och en autotransfusionspåse.
 - Bellovac ABT-set är ett komplett dränerings- och reinfusionssystem som är lätt att använda för att ersätta blodförlust efter operation.
 - Bellovac ABT har ett initialt negativt tryck på 90 ± 10 mmHg/ $12 \pm 1,3$ kPa.
 - Måtskalan på autotransfusionspåsen är ungefärlig. En tom Bellovac ABT autotransfusionspåse väger 45 g.
 - Bälgen kan fyllas med maximalt 220 ml.
 - Endast Y-kopplingsatsar med ref nr 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 och 68387 skall användas med Bellovac ABT.
 - Endast Transfusion Set med ref nr 68379 och 68381 skall användas med Bellovac ABT.
- Fri från DEHP, pyrogener och latex.**
Röntgentät kateter.

Indikation

Bellovac® ABT-set används hos vuxna för postoperativt dränage samt uppsamling, filtrering och reinfusion av blod vid knä- och höftkirurgi.

Kontraindikationer

- Malignitet, infektion eller kontaminering i området omkring operationsstället.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Defekta röda blodceller, t.ex. sicklecellanemi.
- Om patienten får feber eller frossa bör reinfusionen avbrytas då det indikerar höga nivåer av inflammatoriska mediatorer.
- Låt inte dränaget sitta kvar längre än nödvändigt. Om dränaget inte avlägsnas i tid kan det orsaka obehag och vävnadsskador.
- Återinfusion endast via perifera vener.

Hanteringsåtgärder

- För att undvika luftemboli skall autotransfusionspåsen inte utsättas för övertryck.
- För att undvika luftemboli skall man vara noga med att stänga slangklämman (M) innan autotransfusionspåsen eller transfusionssetet byts ut.
- För att undvika luftemboli skall man undvika att fömma transfusionslangen helt vid reinfusion.
- Bellovac ABT är en engångsartikel. Om produkten återanvänds kan Wellspect HealthCare inte garantera dess funktion eller säkerhet. Återanvändning av produkten kan leda till spridning av infektioner.

Bruksanvisning

Starta upp

1. Öppna förpackningen med Bellovac ABT på ett aseptiskt sätt.
2. Sätt katetern på plats. Ta bort troakaren, fixera katetern och anslut katetern till inloppsslangen (A).
3. För att aktivera systemet och evakuera luft från operationsområdet, stäng inloppsslängens klämma (B), pressa ihop sugbälgen (C) och öppna inloppsslängens klämma igen. Upprepa proceduren tills blodet börjar rinna eller tills bälgen förblir ihoptryckt när den släpps.
4. Stäng utloppsslängens klämma (D).
5. Ta bort beröringsskyddet (F) i påsens inlopp (G).
6. Sätt fast autotransfusionspåsen på bälgens utloppsslang (H). Märk påsen (I) med patientens identitet, tid då uppsamlingen startar och fastställd tid när uppsamlingen skall avslutas (uppsamlingen av blod skall vara avslutad inom 6 timmar efter det att den startade) på påsen.
7. Häng upp Bellovac ABT upprätt. Använd t ex upphängningsbandet (J).

8. Skicka transfusionsaggregatet tillsammans med patienten till den postoperativa avdelningen.

Anmärkning

Om förlängningsslangen skall användas för patient som kräver särskilt tillvägagångssätt (t.ex. för Jehovah vittnen) skall den anslutas mellan autotransfusionspåsen och utloppet på Bellovac ABT. Om transfusionsaggregatet skall anslutas till venpunktionsstället innan det fylls med blod, skall det fyllas med koksaltlösning.

Uppsamling av blod

1. Se till autotransfusionspåsen (I) är ordentligt märkt med patientens identitet och tid när bloduppsamlingen började.

Obs! Bloduppsamlingen ska vara avslutad inom 6 timmar efter start av uppsamlingen.

2. För att tömma bälgens innehåll i autotransfusionspåsen stänger man bälgens inloppsklämma (B) och öppnar utloppsslängens klämma (D).
3. Pressa långsamt ihop bälgen (C) med handflatorna, så att vätskan rinner över till påsen.
4. Stäng utloppsslängens klämma (D). Släpp bälgen (C) och öppna inloppsslängens klämma (B) för att fortsätta dräneringen.

Byte av påse

1. Se till att bälgens utloppsklämma (D) är stängd.
2. Stäng klämman på påsens inlopp (K), ta bort den fyllda autotransfusionspåsen och sätt på skyddshattan (L).
3. Anslut en ny påse genom att skruva fast den hårt i skruvkopplingen. Se till att skruvkopplingarna inte kontamineras.

Gör likadant vid byte till en Bellovac® utbytes-dränagepåse.

Reinfusion

1. Öppna transfusionsaggregatet aseptiskt.
2. Sätt slangklämman (M) på transfusionsaggregatet intill droppkammaren (N) och stäng. Ta bort skydden från spetsen på aggregatet (O) och autotransfusionspåsens utlopp (P). Sätt fast spetsen på aggregatet (O) i utloppet (P).
3. För att evakuera luft från autotransfusionspåsen och för att fylla filtret (Q) och droppkammaren (N), vänd på transfusionsaggregatet och autotransfusionspåsen, öppna slangklämman (M) och krama försiktigt autotransfusionspåsen för att evakuera all luft genom transfusionsaggregatet och för att fylla filtret och droppkammaren baklänges. Fyll upp till markeringen på droppkammaren.

Stäng slangklämman och kontrollera att nivån upprätthålls i droppkammaren.

4. Häng autotransfusionspåsen på droppställningen.
5. Öppna slangklämman (M) försiktigt och evakuera all luft från slangen (R). Stäng slangklämman.
6. Ta bort skyddet från transfusionsaggregatet (S) och anslut till venpunktionsnålen (patienten).
7. Påbörja reinfusionen.
 - Använd inte transfusionssetet till mer än en enhet autologt blod. En ny autotransfusionspåse och ett nytt transfusionsaggregat skall användas för varje uppsamlad enhet.
 - Om flödet genom mikrofiltret (Q) hindras på grund av koagler skall transfusionsaggregatet bytas ut. Transfusionen måste avbrytas om flödet genom reservtransfusionsaggregatet försämrats.

Fortsatt dränering

Efter 6 timmars uppsamling skall autotransfusionspåsen bytas ut till en standard Bellovac® utbytes-dränagepåse. Bellovac ABT kan nu användas som ett vanligt sårdräneringssystem.

Περιγραφή προϊόντος

- Το Bellovac® ABT set περιλαμβάνει, συσκευη παροχέτευσης τραύματος, συσκευή μετάγγισης αίματος, καθετήρα με τροκάρ και ασκό αυτομετάγγισης.
- Το Bellovac ABT Set είναι ένα ολοκληρωμένο και εύρηστο ενεργό σύστημα παροχέτευσης και επαναμετάγγισης για την αντικατάσταση του απλωσθέντος αίματος μετά από χειρουργία.
- Το Bellovac ABT έχει μέγιστη αρχική αρτηρική πίεση $90 \pm 10 \text{ mmHg} / 12 \pm 1,3 \text{ kPa}$.
- Η κλίμακα μέτρησης του ασκού Αυτομετάγγισης είναι κατά προσέγγιση. Ένας άδειος ασκός Αυτομετάγγισης Bellovac ABT ζυγίζει 45 g.
- Η πτυσσόμενη αντλία μπορεί να δεχθεί το μέγιστο 220 ml.
- Το συνδεδεκό Y-connector με Ref no 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 και 68387 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το Bellovac ABT.
- Τα set επαναμετάγγισης με Ref no 683841 και 68379 πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με το Bellovac ABT.

Όλα τα μέρη είναι ελεύθερα DENV, κατασκευασμένα από βιοσυμβατό και ελεύθερο πυρετογόνων υλικό. Ακτινοδιαπερατός καθετήρας.

Ενδείξεις

Το Bellovac® ABT χρησιμοποιείται σε ενήλικες για την μετεχειρητική παροχέτευση, συλλογή, διήθηση και επαναμετάγγιση αίματος σε χειρουργικές επεμβάσεις γνάτος και ισχίου.

Αντενδείξεις

• Κακοήθεια, λοίμωξη ή μόλυνση στην περιοχή του χειρουργικού σημείου.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Κατεστραμμένα ερυθροκυττάρτα, π.χ. δρεπανοκυτταρική αναιμία.
- Σε περίπτωση πυρετού ή ρίχους, η επαναμετάγγιση θα πρέπει να διακοπεί, καθώς υποδεικνύει υψηλά επίπεδα διαμεσολαβητών φλεγμονής.
- Μην αφήνετε την παροχέτευση στη θέση της για περισσότερο χρόνο από τον απαιτούμενο. Η καθυστέρηση της απόσυρσης ενδέχεται να προκαλέσει ενόχληση και βλάβη των μαλακών μοριών.
- Η επαναμετάγγιση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω περιφερικών φλεβών.

Προειδοποιήσεις χειρισμού

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον ασκό Αυτομετάγγισης, για την αποφυγή εισόδου αέρα.
- Προτού αλλάξετε τον ασκό Αυτομετάγγισης ή την Συσκευή Μετάγγισης, βεβαιωθείτε ότι ο κυλιόμενος σφικτηρίας (M) είναι κλειστός, για την αποφυγή εισόδου αέρα.
- Για την αποφυγή της εισόδου αέρα, αποφύγετε τη λειτουργία της γραμμής μετάγγισης όταν είναι άδεια κατά τη διάρκεια της επαναμετάγγισης.
- Το Bellovac ABT είναι ένα προϊόν μίας χρήσης. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης του ή Wellspect Healthcare δεν μπορεί να εγγυηθεί η λειτουργικότητα ούτε την ασφάλεια του προϊόντος. Επαναχρησιμοποίηση του μπορεί να οδηγήσει σε μόλυνση.

Οδηγίες χρήσης Τοποθέτηση

1. Ανοίξτε τη συσκευασία του Bellovac ABT Set χρησιμοποιώντας άσηπτη τεχνική.
2. Τοποθετήστε τον καθετήρα στη θέση του. Αφαιρέστε το τροκάρ, ασφαλίστε τον καθετήρα, και συνδέστε τον καθετήρα στο σημείο εισαγωγής του σωλήνα. (A)
3. Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα και να αφαιρέσετε τον αέρα από το σημείο της επέμβασης, κλείστε την λαβίδα εισόδου (B), συμπίεστε την πτυσσόμενη αντλία (C) και ανοίξτε ξανά την λαβίδα εισόδου. Επανάλαβετε την διαδικασία μέχρι να αρχίσει η ροή του αίματος, ή να παραμείνει η πτυσσόμενη αντλία σε συμπίεσμένη και χωρίς αέρα κατάσταση.
4. Κλείστε την λαβίδα εξαγωγής (D).
5. Αφαιρέστε το επισημασμένο μέρος του σωλήνα (F) από το σημείο εισαγωγής του ασκού (G).
6. Προσαρμόστε τον ασκό Αυτομετάγγισης στο σημείο εξόδου της πτυσσόμενης αντλίας (H). Σημειώστε με (I) στον ασκό την ταυτότητα του ασθενούς, την ώρα έναρξης συλλογής, και την καθορισμένη ώρα διακοπής της συλλογής (η συλλογή του αίματος θα πρέπει να ολοκληρωθεί εντός έξι ωρών μετά την έναρξη της συλλογής).
7. Κρεμάστε το Bellovac ABT σε όρθια θέση, χρησιμοποιώντας τον μαντά πρόσδεσης (J).
8. Μεταφέρετε μαζί με τον ασθενή τη Συσκευή Μετάγγισης στο μετεχειρητικό θάλαμο.

Σημειώσεις

- Εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η Γραμμή Προέκτασης (π.χ. σε μάρτυρες του Ιαχωβιά), αυτή θα πρέπει να συνδεθεί ανάμεσα στον ασκό Αυτομετάγγισης και το σημείο εξόδου του Bellovac ABT (H) πριν αρχίσει η συλλογή.
- Εάν πρόκειται να συνδεθεί η Συσκευή Μετάγγισης με φλεβοκαθετήρα πριν γεμίσει με αίμα, θα πρέπει να είναι γεμάτη με φυσιολογικό ορό.

Συλλογή αίματος

1. Βεβαιωθείτε ότι στον ασκό επαναμετάγγισης είναι σημειωμένα σωστά, το ονοματεπώνυμο του ασθενούς και η ώρα έναρξης συλλογής. Σημειώστε: Η συλλογή αίματος πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 6 ωρών από την ώρα έναρξης.
2. Για να αδειάσετε το περιεχόμενο της πτυσσόμενης αντλίας στον ασκό Αυτομετάγγισης, κλείστε την λαβίδα εισαγωγής της πτυσσόμενης αντλίας (B), και ανοίξτε την λαβίδα εξαγωγής (D).
3. Συμπίεστε την πτυσσόμενη αντλία (C) αργά χρησιμοποιώντας και τις δύο σας παλάμες, για να μεταφέρετε το αίμα στον ασκό.
4. Κλείστε την λαβίδα εξαγωγής (D) και ανοίξτε την λαβίδα εισαγωγής (B) για να συνεχίσετε την παροχέτευση.

Αλλαγή ασκού

1. Βεβαιωθείτε ότι η λαβίδα εξαγωγής (D) της πτυσσόμενης αντλίας είναι κλειστή.
 2. Κλείστε την λαβίδα εισαγωγής του ασκού (K), αποσυνδέστε τον γεμάτο ασκό Αυτομετάγγισης, και σφραγίστε με το καπάκι (L).
 3. Συνδέστε τον νέο ασκό βιδώνοντας σφιστά τα συνδεδετικά. Προσέξτε να μην μολύνετε τα συνδεδετικά.
- Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται όταν αλλάξετε σε αποχετευτικό ασκό Ανταλλαγής Bellovac®.

Επαναμετάγγιση

1. Ανοίξτε την Συσκευή Μετάγγισης χρησιμοποιώντας άσηπτη τεχνική.
2. Τοποθετήστε τον ρυθμιστή ροής (M) της Συσκευής Μετάγγισης πλησίον του σταγονοθάλαμου (N) και κλείστε τον. Αφαιρέστε τα προστατευτικά καπάκια από το ρύγχος διάτρησης (O) και το σημείο εισαγωγής του ρύγχους (P) του ασκού αυτομετάγγισης. Εισάγετε, με περιστροφική κίνηση, το ρύγχος διάτρησης στην υποδοχή του ασκού Αυτομετάγγισης.
3. Για να αφαιρέσετε τον αέρα από τον ασκό Αυτομετάγγισης και για να γεμίσετε το φίλτρο (Q) και τον σταγονοθάλαμο (N) αντιστρέψτε τη Συσκευή Μετάγγισης με τον ασκό Αυτομετάγγισης, ανοίξτε τον ρυθμιστή ροής (M), και πιέστε μαλακά τον ασκό Αυτομετάγγισης για να αφαιρέσετε όλο τον αέρα μέσω της συσκευής Μετάγγισης και για να γεμίσει αντιστρόφως το φίλτρο και ο σταγονοθάλαμος. Γεμίστε μέχρι την ένδειξη στον σταγονοθάλαμο.

4. Κλείστε τον ρυθμιστή ροής και βεβαιωθείτε ότι διατηρείται το επίπεδο ροής στον σταγονοθάλαμο. (Q) (N) (M)
4. Κρεμάστε την Συσκευή Μετάγγισης στο στατώ.
5. Ανοίξτε με προσοχή τον ρυθμιστή ροής (M) και αφαιρέστε όλο τον αέρα από τον σωλήνα (R). Κλείστε τον ρυθμιστή ροής.
6. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (S) από το άκρο της Συσκευής Μετάγγισης και συνδέστε την συσκευή με το φλεβοκαθετήρα.
7. Αρχίστε την επαναμετάγγιση.
- Να μη χρησιμοποιείτε την Συσκευή Μετάγγισης για περισσότερα από μία μονάδα αυτόλογου αίματος. Για κάθε μονάδα που συλλέγεται, θα πρέπει να χρησιμοποιείται νέος ασκός Αυτομετάγγισης και νέα Συσκευή Μετάγγισης.

- Εάν η ροή δια μέσω του μικροφίλτρου (Q) πραγματοποιείται με δυσκολία λόγω θρόμβων, η Συσκευή Μετάγγισης θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Εάν και με τη νέα Συσκευή Μετάγγισης η ροή συνεχίζει να γίνεται με δυσκολία, τότε η μετάγγιση θα πρέπει να διακοπεί.

Συνέχιση της παροχέτευσης

Μετά από έξι ώρες συλλογής αίματος, ο ασκός Αυτομετάγγισης θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα απλό παροχέτευτικό ασκό Ανταλλαγής Bellovac®. Το Bellovac ABT Set μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί σαν ένα συνθησιόμενο σύστημα παροχέτευσης τραύματος.

A termék leírása

- A Bellovac® ABT csomag egy transzfúziós csomagot, sebdrén rendszert és katétert tartalmaz trokárrel és egy autotranszfúziós tasakkal.
 - A Bellovac ABT csomag egy teljes és egyszerűen használható aktív drén és vértömlesztés rendszer, amellyel pótolható a sebészeti beavatkozás közben elvesztett vér.
 - A Bellovac ABT kezdeti negatív nyomása 90±10 mmHg/12±1,3 kPa.
 - Az autotranszfúziós tasak mérőskálája hozzátéveleges. Egy üres Bellovac ABT autotranszfúziós tasak súlya 45 g.
 - A harmonika maximum 220 ml folyadékkal tölthető meg.
 - A Bellovac ABT-vel csak 68376, 68377, 68378, 68385, 68386 és 68387 hivatkozási számú Y-csatlakozási csomagok használhatók.
 - A Bellovac ABT-vel csak 68381 és 68379 hivatkozási számú transzfúziós csomagok használhatók.
- Nem tartalmaz DEHP-t, pigménéket és latexet.**
Rádiós érzékelővel detektálható katéter.

Javallat

A Bellovac® ABT csomag felnőtt páciensek térd- és csípőműtete esetén használható operáció utáni drenálásra, valamint vérgyűjtésre, vérszűrésre és vérvisszaadásra.

Ellenjavallatok

• Az operáció területének rosszindulatú elváltozása, fertőzéses vagy szennyeződése esetén.

Figyelmeztetés és óvintézkedések

- Hibás vörösvérsejtek, pl. sarlósejtes anémia.
- Láz vagy hidegrázás esetén a vértömlesztés meg kell szakítani, mert ez a gyulladáshoz vezető magas szintű jelenlétére utal.
- Ne hagyja benn a drént a szükségesnél hosszabb ideig.
- A kései eltávolítás diszkomfort érzést és szövetkárosodást okozhat.
- A vér visszaadása kizárólag perifériás vénán keresztül történhet.

Kezelési figyelmeztetések

- A légembólia elkerülése érdekében ne fejtse ki nagy nyomást az autotranszfúziós tasakra.
- A légembólia elkerülése érdekében mindig zárja el a görgős szabályzót (M) az autotranszfúziós tasak és a transzfúziós csomag cseréje előtt.
- A légembólia elkerülése érdekében vértömlesztés során ne működtesse üresen a transzfúziós csövet.
- A Bellovac ABT csak egyszeri használatra szolgál.
- Újrafelhasználás esetén a Wellspect HealthCare nem tudja garantálni a termék működőképességét és biztonságosságát. Az újrafelhasználás fertőzéshez vezethet.

Használati utasítás Összeállítás

1. Steril eljárással nyissa ki a Bellovac ABT csomag csomagolását.
2. Helyezze fel a katétert. Távolítsa el a trokárt, biztosítsa a katétert és csatlakoztassa a katétert a bevezető csőhöz (A).
3. A rendszer aktiválásához és a működési terület légtelenítéséhez zárja le a bemeneti elszorítót (B), nyomja össze a harmonikát (C), majd nyissa ki az elszorítót. A folyamatot addig ismétlje, amíg megindul a vér vagy a harmonika összenyomott, vákuumos állapotban marad.
4. Zárja el a kimeneti elszorítót (D).
5. Távolítsa el a védősapkát (F) tasak bemenetéről (G).
6. Csatlakoztassa az autotranszfúziós tasakot a harmonika kimeneti csatlakozójához (H). Az (I) ponton írjon fel valamit, amely alapján azonosítható a beteg, továbbá írja fel a tasakra a vérvétel kezdeti időpontját és a gyűjtés várható befejezését (a vérgyűjtést a kezdéstől számított 6 órán belül be kell fejezni).
7. A pánt (J) segítségével akassza fel a Bellovac ABT-t függőleges helyzetbe.
8. A transzfúziós csomagot a beteggel együtt küldje az operációs utáni kórterembe.

Megjegyzések

- Ha a hosszabbítócső használatára van szükség (pl. Jehova tanúi esetén), azt az autotranszfúziós tasak és a Bellovac ABT kimeneti csatlakozója (H) közé helyezze el a vérvétel megkezdése előtt.
- Ha a transzfúziós csomagot azelőtt kell a vérvételi ponthoz csatlakoztatnia, hogy az megtelne vérrrel, előtte töltsse meg sóoldattal.

Vérvétel

1. Győződjön meg arról, hogy az autotranszfúziós tasakon (I) megfelelően jelölte a beteg kilétét és a vérvétel kezdeti időpontját.
2. A harmonika tartalmát úgy ürítheti az autotranszfúziós tasakba, hogy elzárja a bemeneti elszorítót (B), majd kinyitja a kimeneti elszorítót (D).
3. A két tenyerét használva lassan nyomja össze a harmonikát (C), hogy a folyadék a tasakba juthasson.
4. A drénezés folytatásához zárja el a kimeneti elszorítót (D), majd nyissa ki a bemeneti elszorítót (B).

A tasak cseréje

1. Ellenőrizze, hogy a harmonika kimeneti elszorítója (D) el van-e zárva.
2. Zárja el a tasak bemeneti elszorítóját (K), vegye le az egész autotranszfúziós tasakot, majd zárja le a sapkával (L).
3. A csavaros csatlakozókat szorosan meghúva csatlakoztasson egy új tasakot. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók ne szennyeződjenek.
4. Ügyezzen az eljárást kell elvégeznie, ha egy Bellovac® csere drén zsákot használ.

Vértömlesztés

1. Steril eljárással nyissa ki a transzfúziós csomagot.
2. A transzfúziós csomag görgős szabályzóját (M) helyezze a cseppkamra (N) mellé, majd zárja el. Távolítsa el a védősapkát tollról (O) és az autotranszfúziós tasak csatlakozójáról (P). Szűrje át a tollal (O) a csatlakozót (P).
3. Az autotranszfúziós tasak légtelenítéséhez és a szűrő (Q) és a cseppkamra (N) feltöltéséhez cserélje meg a transzfúziós csomagot és az autotranszfúziós tasakot, nyissa ki a görgős szabályzót (M), majd finoman nyomja meg az autotranszfúziós tasakot, hogy a transzfúziós csomagon keresztül távozhasson a levegő, és hogy visszafelé feltöltse a szűrőt és a cseppkamrát. A cseppkamrát a jelölésig szükséges feltölteni. Zárja el a görgős szabályzót, ezzel gondoskodva arról, hogy a cseppkamra szintje állandó maradjon.
4. Akassza fel az autotranszfúziós tasakot az állványra.
5. Óvatosan nyissa ki a görgős szabályzót (M), és távolítsa el minden levegőt a csőből (R). Zárja el a görgős szabályzót.
6. Távolítsa el a védősapkát (S) a transzfúziós csomag csővének végéről, majd csatlakoztassa a vérvételi készülékez.
7. Kezdje meg a vértömlesztést.
- A transzfúziós csomagot ne használja egy egységnél nagyobb mennyiségű autológ vér esetén. Minden összegyűjtött egységhez használjon új autotranszfúziós tasakot és új transzfúziós csomagot.
- Ha a mikroszűrő (Q) eltömődése miatt elakad az áramlás, a transzfúziós csomagot ki kell cserélni. Ha a csere transzfúziós csomagban sincs megfelelő áramlás, a transzfúziót meg kell szakítani.

Drénezés folytatása

Hat óra vérvétel követően az autotranszfúziós tasakot egy hagyományos Bellovac® csere drén zsákra kell cserélni. A Bellovac ABT csomag ezután hagyományos seb drén rendszerként használható.

GB**Bellovac ABT product range****Bellovac® ABT Set**

Ref no 68396	Bellovac® ABT Set FG 10 with trocar
Ref no 68397	Bellovac® ABT Set FG 14 with trocar
Ref no 68398	Bellovac® ABT Set FG 18 with trocar

Bellovac® ABT Accessories

Ref no 68376	Y-connector and catheter FG 10
Ref no 68385	Y-connector and catheter FG 10 with trocar
Ref no 68377	Y-connector and catheter FG 14
Ref no 68386	Y-connector and catheter FG 14 with trocar
Ref no 68378	Y-connector and catheter FG 18
Ref no 68387	Y-connector and catheter FG 18 with trocar
Ref no 68379	Companion Set (Autotransfusion bag and Transfusion Set)
Ref no 68380	Extension Line
Ref no 68381	Transfusion Set
Ref no 68337	Exchange drainage bag – PVC-free

DE**Bellovac ABT Produktsortiment****Bellovac® ABT Set**

Art.Nr. 68396	Bellovac® ABT Set CH 10 mit Trokar
Art.Nr. 68397	Bellovac® ABT Set CH 14 mit Trokar
Art.Nr. 68398	Bellovac® ABT Set CH 18 mit Trokar

Bellovac® ABT Zubehör

Art.Nr. 68376	Y-Konnektor und Katheter CH 10
Art.Nr. 68385	Y-Konnektor und Katheter CH 10 mit Trokar
Art.Nr. 68377	Y-Konnektor und Katheter CH 14
Art.Nr. 68386	Y-Konnektor und Katheter CH 14 mit Trokar
Art.Nr. 68378	Y-Konnektor und Katheter CH 18
Art.Nr. 68387	Y-Konnektor und Katheter CH 18 mit Trokar
Art.Nr. 68379	Ergänzungsset (Autotransfusionsbeutel und Transfusionsset)
Art.Nr. 68380	Verlängerungsschlauch
Art.Nr. 68381	Transfusionsset
Art.Nr. 68337	Drainage-Auffangbeutel – PVC-frei

FR**Gamme Bellovac ABT****Set Bellovac® ABT**

Réf no 68396	Set Bellovac® ABT FG 10 avec trocar
Réf no 68397	Set Bellovac® ABT FG 14 avec trocar
Réf no 68398	Set Bellovac® ABT FG 18 avec trocar

Accessoires Bellovac® ABT

Réf no 68376	Raccord en Y et drain FG 10
Réf no 68385	Raccord en Y + drain CH 10 et trocar
Réf no 68377	Raccord en Y et drain FG 14
Réf no 68386	Raccord en Y + drain CH 14 et trocar
Réf no 68378	Raccord en Y et drain FG 18
Réf no 68387	Raccord en Y + drain CH 18 et trocar
Réf no 68379	Set complémentaire (poche + tubulure de transfusion)
Réf no 68380	Ligne d'extension
Réf no 68381	Tubulure de transfusion
Réf no 68337	Poche de recueil – sans PVC

ES**Gama de productos Bellovac ABT****Equipo Bellovac® ABT**

Ref. N° 68396	Bellovac® ABT con trocar FG 10
Ref. N° 68397	Bellovac® ABT con trocar FG 14
Ref. N° 68398	Bellovac® ABT con trocar FG 18

Accesorios Bellovac® ABT

Ref. N° 68376	Conector en Y más catéter FG 10
Ref. N° 68377	Conector en Y más catéter FG 14
Ref. N° 68378	Conector en Y más catéter FG 18
Ref. N° 68379	Set de Autotransfusión (Bolsa de Autotransfusión y Equipo de Transfusión)
Ref. N° 68380	Línea de Extensión
Ref. N° 68381	Equipo de Transfusión
Ref. N° 68337	Bolsa de Recambio – Libre de PVC

IT**Gamma di prodotti Bellovac ABT****Set Bellovac® ABT**

N.ro rif. 68396	Bellovac® ABT Set FG 10 con trocar
N.ro rif. 68397	Bellovac® ABT Set FG 14 con trocar
N.ro rif. 68398	Bellovac® ABT Set FG 18 con trocar

Accessori Bellovac® ABT

N.ro rif. 68376	Raccordo ad Y FG 10
N.ro rif. 68385	Connettore a Y con catetere e trocar FG 10
N.ro rif. 68377	Raccordo ad Y FG 14
N.ro rif. 68386	Connettore a Y con catetere e trocar FG 14
N.ro rif. 68378	Raccordo ad Y FG 18
N.ro rif. 68387	Connettore a Y con catetere e trocar FG 18
N.ro rif. 68379	Sacca di autotrasfusione + set
N.ro rif. 68380	Prolunga
N.ro rif. 68381	Sacca di trasfusione
N.ro rif. 68337	Sacca di ricambio per drenaggio – PVC free

NL**Bellovac ABT assortiment****Bellovac® ABT set**

Ref. no. 68396	Bellovac® ABT set FG 10 met trocar
Ref. no. 68397	Bellovac® ABT set FG 14 met trocar
Ref. no. 68398	Bellovac® ABT set FG 18 met trocar

Bellovac® ABT accessoires

Ref. no. 68376	Y-connector en katheter FG 10
Ref. no. 68385	Y-connector en katheter FG 10 met trocar
Ref. no. 68377	Y-connector en katheter FG 14
Ref. no. 68386	Y-connector en katheter FG 14 met trocar
Ref. no. 68378	Y-connector en katheter FG 18
Ref. no. 68387	Y-connector en katheter FG 18 met trocar
Ref. no. 68379	Companion set (autotransfusiezak met transfusieset)
Ref. no. 68380	Verlenglijn
Ref. no. 68381	Transfusieset
Ref. no. 68337	Drainagewisselzak – pvc-vrij

FI**Bellovac ABT -tuotteet****Bellovac® ABT Set**

Tuote no 68396	Bellovac® ABT Set FG 10 sis. trookaarineulan
Tuote no 68397	Bellovac® ABT Set FG 14 sis. trookaarineulan
Tuote no 68398	Bellovac® ABT Set FG 18 sis. trookaarineulan

Bellovac® ABT -tarvikkeet

Tuote no 68376	Y-yhdistäjä ja katetri FG 10
Tuote no 68385	Y-yhdistäjä ja katetri FG 10 trookaarella
Tuote no 68377	Y-yhdistäjä ja katetri FG 14
Tuote no 68386	Y-yhdistäjä ja katetri FG 14 trookaarella
Tuote no 68378	Y-yhdistäjä ja katetri FG 18
Tuote no 68387	Y-yhdistäjä ja katetri FG 18 trookaarella
Tuote no 68379	Verensiirtopussi ja -letkusto
Tuote no 68380	Jatkoletku
Tuote no 68381	Verensiirtoletkusto
Tuote no 68337	Vaihtopussi – ei sisällä PVC:tä



Bellovac ABT produktsortiment

Bellovac® ABT Sæt

Ref. nr. 68396	Bellovac® ABT Sæt FG 10 med trokár
Ref. nr. 68397	Bellovac® ABT Sæt FG 14 med trokár
Ref. nr. 68398	Bellovac® ABT Sæt FG 18 med trokár

Bellovac® ABT tilbehør

Ref. nr. 68376	Y-connector og dræn FG 10
Ref. nr. 68385	Y-connector og dræn FG 10 med trokár
Ref. nr. 68377	Y-connector og dræn FG 14
Ref. nr. 68386	Y-connector og dræn FG 14 med trokár
Ref. nr. 68378	Y-connector og dræn FG 18
Ref. nr. 68387	Y-connector og dræn FG 18 med trokár
Ref. nr. 68379	Ekstrasæt (autotransfusionspose og transfusions-sæt)
Ref. nr. 68380	Forlænger linie
Ref. nr. 68381	Transfusions-sæt
Ref. nr. 68337	Udskiftnings drænepose – PVC fri



Bellovac ABT produktsortiment

Bellovac® ABT Sett

Ref nr 68396	Bellovac® ABT Sett FG 10 med trokár
Ref nr 68397	Bellovac® ABT Sett FG 14 med trokár
Ref nr 68398	Bellovac® ABT Sett FG 18 med trokár

Bellovac® ABT Tilbehør

Ref nr 68376	Y- kobling og kateter FG 10
Ref nr 68385	Y- kobling og kateter FG 10 med trokár
Ref nr 68377	Y- kobling og kateter FG 14
Ref nr 68386	Y- kobling og kateter FG 14 med trokár
Ref nr 68378	Y- kobling og kateter FG 18
Ref nr 68387	Y- kobling og kateter FG 18 med trokár
Ref nr 68379	Autotransfusionspose med autotransfusionssett
Ref nr 68380	Forlængesslange
Ref nr 68381	Transfusionssett
Ref nr 68337	Utbnyttese – PVC-fri



Bellovac ABT termékskála

Bellovac® ABT Set

Ref. sz. 68396	Bellovac® ABT Set FG 10 trokállal
Ref. sz. 68397	Bellovac® ABT Set FG 14 trokállal
Ref. sz. 68398	Bellovac® ABT Set FG 18 trokállal

Bellovac® ABT tartozékok

Ref. sz. 68376	Y-csatlakozó és katéter FG 10
Ref. sz. 68385	Y-csatlakozó, katéter FG 10 trokállal
Ref. sz. 68377	Y-csatlakozó és katéter FG 14
Ref. sz. 68386	Y-csatlakozó, katéter FG 14 trokállal
Ref. sz. 68378	Y-csatlakozó és katéter FG 18
Ref. sz. 68387	Y-csatlakozó, katéter FG 18 trokállal
Ref. sz. 68379	Csere autotranszfúziós tasak és transfúziós csomag
Ref. sz. 68380	Hosszabbítócső
Ref. sz. 68381	Transzfúziós csomag
Ref. sz. 68337	Csere drén zsák, PVC-mentes



Η σειρά προϊόντων του Bellovac ABT

Bellovac® ABT Set

Κωδικός 68396	Bellovac® ABT Set FG 10 με τροκάρ
Κωδικός 68397	Bellovac® ABT Set FG 14 με τροκάρ
Κωδικός 68398	Bellovac® ABT Set FG 18 με τροκάρ

Bellovac® ABT Set ανταλλακτικά

Κωδικός 68376	Συνδετικό Y και καθετήρας FG 10
Κωδικός 68385	Συνδετικό Y και καθετήρας FG 10 με τροκάρ
Κωδικός 68377	Συνδετικό Y και καθετήρας FG 14
Κωδικός 68386	Συνδετικό Y και καθετήρας FG 14 με τροκάρ
Κωδικός 68378	Συνδετικό Y και καθετήρας FG 18
Κωδικός 68387	Συνδετικό Y και καθετήρας FG 18 με τροκάρ
Κωδικός 68379	Ασκός αυτομετάγλισης και συσκευή μετάγλισης
Κωδικός 68380	Γραμμή προέκτασης
Κωδικός 68381	Συσκευή μετάγλισης
Κωδικός 68337	Αποχρεωτικός ασκός – χωρίς PVC



Bellovac ABT produktsortiment

Bellovac® ABT Sett

Ref.nr 68396	Bellovac® ABT Set FG 10 med trokár
Ref.nr 68397	Bellovac® ABT Set FG 14 med trokár
Ref.nr 68398	Bellovac® ABT Set FG 18 med trokár

Bellovac® ABT tillbehör

Ref.nr 68376	Y-koppling och kateter FG 10
Ref.nr 68385	Y-koppling och kateter FG 10 med trokár
Ref.nr 68377	Y-koppling och kateter FG 14
Ref.nr 68386	Y-koppling och kateter FG 14 med trokár
Ref.nr 68378	Y-koppling och kateter FG 18
Ref.nr 68387	Y-koppling och kateter FG 18 med trokár
Ref.nr 68379	Kompletterande set (autotransfusionspåse och transfusionsaggregat)
Ref.nr 68380	Förlängningsslang
Ref.nr 68381	Transfusionsaggregat
Ref.nr 68337	Utbbytes dränepåse – PVC-fri